



## LE DANEMARK jovial et bucolique



**PIERRE GRAVEL**

« Q u'est-ce que le nom de notre pays évoque spontanément chez vous? » demande traitreusement Alice, la guide et interprète représentant le bureau de tourisme du Danemark.

Les journalistes québécois qu'elle a charge d'escorter hésitent un peu en prenant conscience de leur ignorance. « Les Vikings et la petite sirène de Copenhague » lancent, en anglais, les plus spontanés. « Le fromage bleu... danois » ajoute un gourmand gourmet. « Hamlet, Hans Christian Andersen, Elvira Madigan... » poursuivent ceux qui se piquent de culture. « Les belles blondes... en bouteille ou... sur deux jambes! » susurre un plus audacieux. Mais en français, cette fois, de peur d'être compris!

Quelques jours plus tard, chacun aurait pu ajouter : « un coin extraordinaire, malheureusement pas assez connu des Québécois, pour passer des vacances aussi paisibles qu'intéressantes. » Bien sûr, le Danemark c'est tous ces clichés déjà entendus. Y compris les têtes blondes et les yeux bleus aux lucers de grand large.

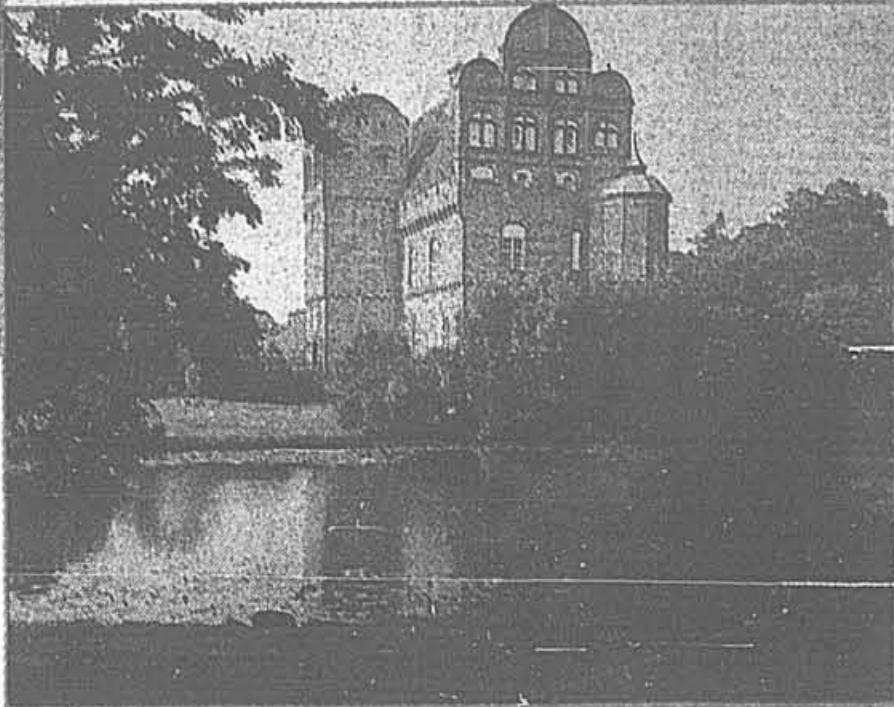
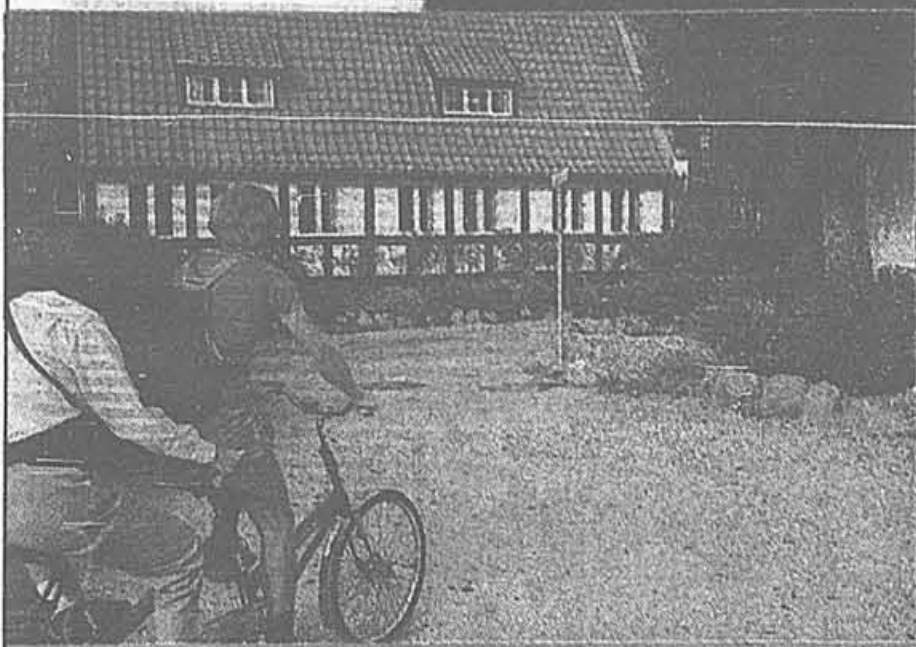
### Des affinités sympathiques

Un peuple qu'on a d'ailleurs tort d'associer sans nuances au grand tout scandinave. Certes, les Danois sont fils de Vikings et ont reçu en héritage le goût indéfectible de la mer, l'habitude heureuse des grands vents et des jours de pluie de même qu'un appétit insatiable pour les poissons marins accompagnés de bière blonde! Ce qui ne les empêche pas

SUITE A LA PAGE 2

Pays d'eau et de grands vents, le Danemark donne l'impression de perpétuellement osciller entre son attachement à un passé riche d'histoire et sa propension séculaire à rompre les amarres pour tenter de nouvelles aventures. Même en plein cœur de la capitale, à deux pas du Palais royal et du quartier des affaires, le vieux port de Copenhague offre l'image d'un miroir du passé et d'une ouverture sur le grand large.

Le vélo demeure la meilleure façon de découvrir le charme bucolique de l'île de Funen, qui offre aux touristes des vacances apaisantes et pleines d'heureuses surprises.



Fils de Vikings, les Danois ont conservé de leurs ancêtres non seulement la nostalgie des grandes découvertes mais aussi le goût de la fête et des contacts avec les étrangers.

Pourquoi ne pas profiter de vacances reposantes au Danemark pour se payer le luxe, très abordable, d'y mener, au moins une fois, la véritable vie de château?

CONCEPTION GRAPHIQUE: JACQUES NORMANDIN

Photos FRANÇOIS TRÉPANIER ET PIERRE GRAVEL

# CANCUN 249\$

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE  
**VOL SEULEMENT**  
 8 et 15 janvier  
 Taxes de transport en sus  
**air transat**

**TRAFIC**  
 VOYAGES  
 Trafic Voyages est membre du Groupe Transat A.T. Inc.  
 Détenteur d'un permis du Québec

SUITE DE LA PAGE 1

de s'empiffrer joyeusement à la « grande table froide » ou *smorrebrod*, ces plantureux buffets constitués de poissons et crustacés, de saucissons et charcuterie précédant une belle variété de fromages et de riches desserts nappés de crème fraîche.

Car la bonne bouffe occupe une place de choix dans l'existence danoise et sert souvent de prétexte à de joyeuses ripailles truffées de rires sonores et de chansons à boire. A preuve, l'impressionnante liste de bons restaurants, pour tous les prix et tous les goûts, qu'on peut trouver aussi facilement à Copenhague, la capitale, qu'en province.

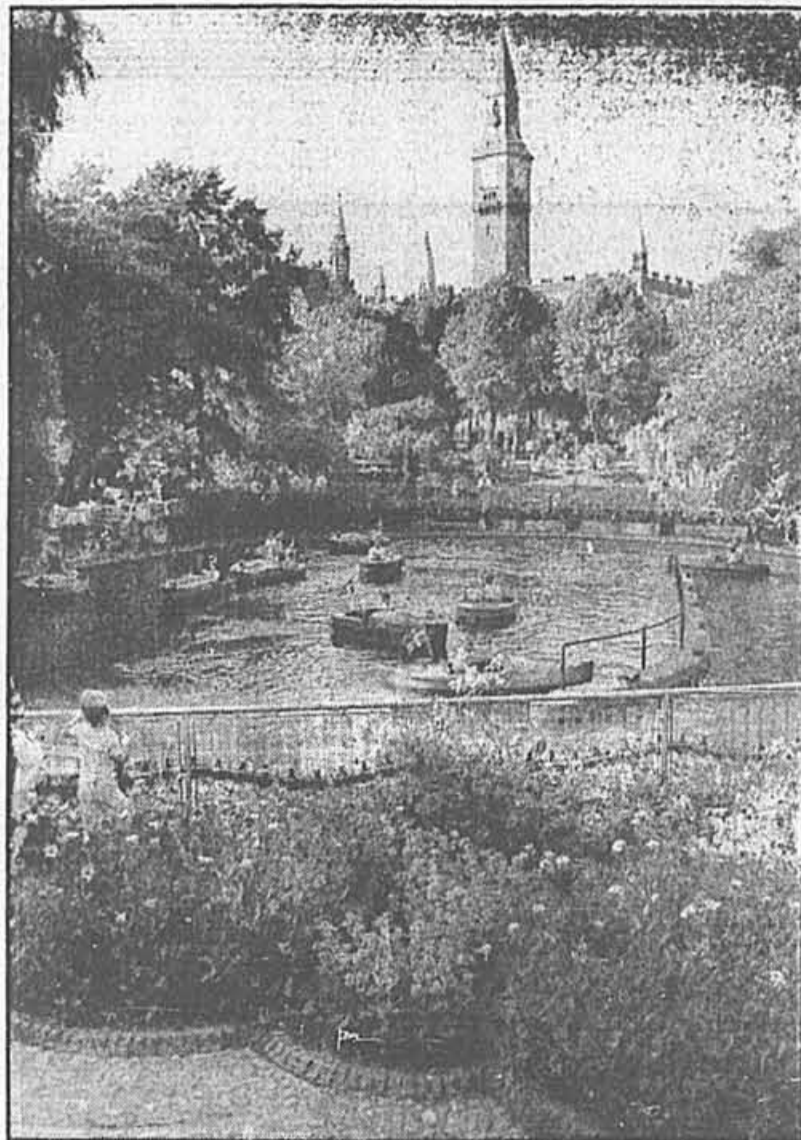
Avec un peu de chance, l'aquavit et la bière aidant, il sera facile aux touristes de s'intégrer à des groupes de joyeux fêtards qui se montreront fort accueillants. Pour peu qu'on puisse s'exprimer en anglais, que parlent couramment presque tous les Danois, le contact sera aisé et on observera rapidement qu'il s'agit d'un peuple gai et chaleureux avec lequel les Québécois se découvriront beaucoup d'affinités.

Pays nordique aux hivers pluvieux et froids, le Danemark peut, cependant, être considéré comme une destination fort intéressante pour des vacances estivales hors de l'ordinaire. Surtout pour des couples à la recherche d'endroits paisibles. Ou pour des parents d'enfants amateurs de randonnées à vélo et de promenades en mer. Beaucoup moins, cependant, pour les familles comptant de grands adolescents principalement intéressés par des virées nocturnes dans des discothèques enfumées ou la tournée de plages à la mode méditerranéenne. Encore que Copenhague *by-night*, avec ses nombreuses boîtes d'excellent jazz, n'ait rien à envier aux autres grandes capitales.

**Jouer au touriste à Copenhague**

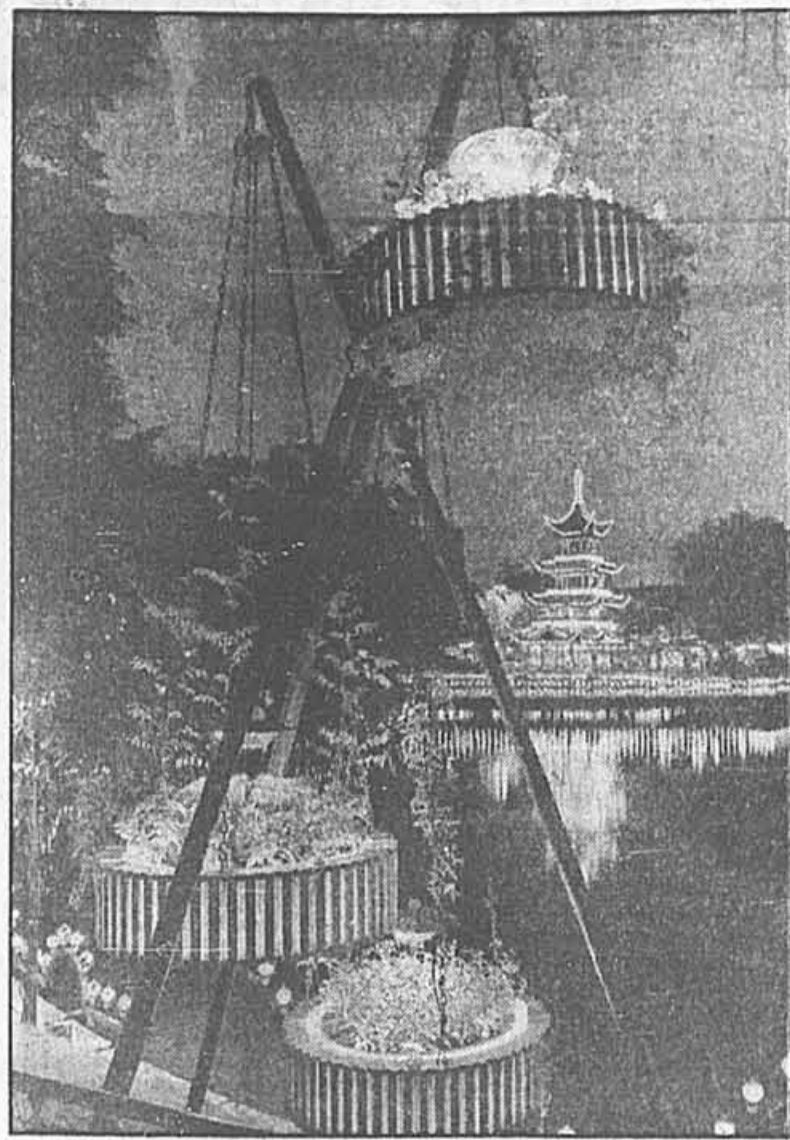
Le Danemark s'intègre difficilement à un classique premier voyage en Europe. Mais pour des touristes désireux d'échapper au traditionnel périple France-Italie-Suisse, il constitue une excellente porte d'entrée pour une tournée des pays scandinaves. Ou, plus simplement, le lieu d'un agréable dépaysement où le passé se conjugue au présent aussi bien dans l'agitation des grands centres que dans la rumeur paisible de la campagne immobile. Et toujours à deux pas de la mer omniprésente dans la vie quotidienne et le paysage.

La capitale offre évidemment tous les attraits d'une grande ville. Dès l'arrivée, on aura intérêt à carrément jouer au touriste et se payer le bon vieux « sightseeing », avec guide parlant français, qui permettra de mieux s'orienter dans la ville.



Les jardins de Tivoli.

Une partie des jardins de Tivoli la nuit.



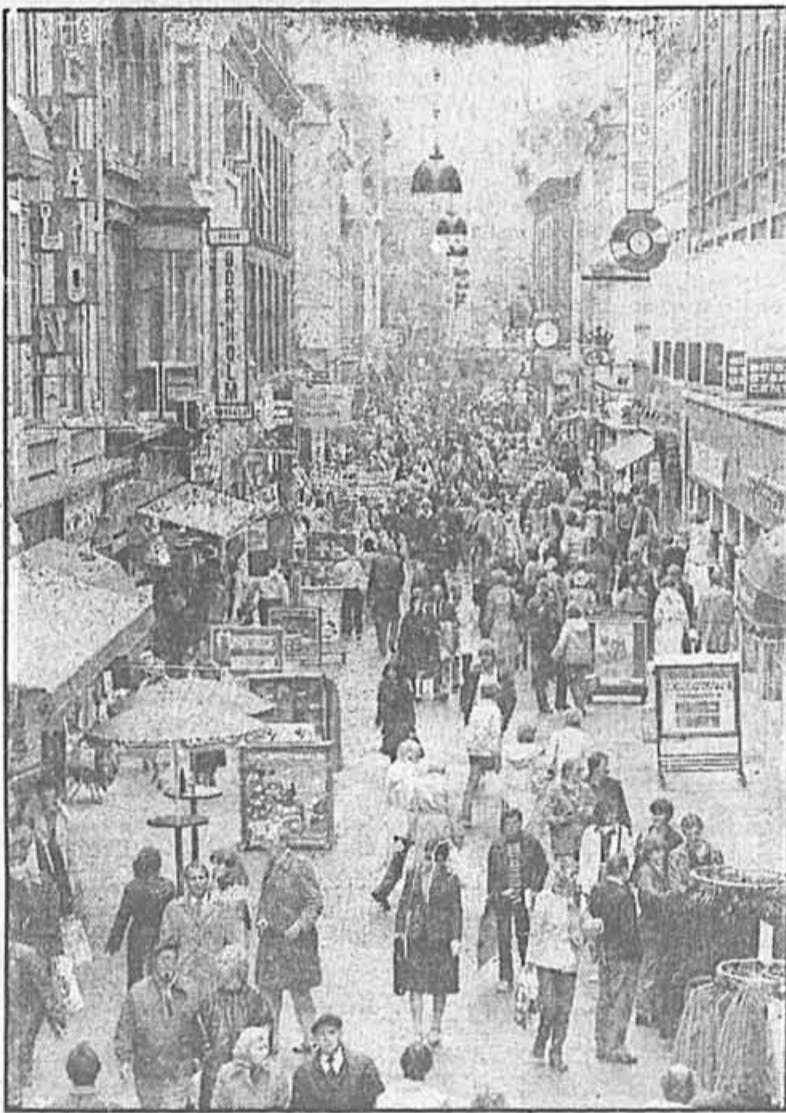
On aura alors l'occasion de sacrifier à la rituelle visite à « la petite sirène », au vieux port de Nyhavn, à la découverte des douze ponts, des nombreux monuments, églises et musées et au changement de la garde au palais royal. Les amateurs de bière pourront également profiter d'une visite guidée des deux grandes brasseries Tuborg et Carlsberg.

On se réservera ensuite du temps pour flâner au Stroget, un des plus grands mails piétonniers au monde. On s'y laissera séduire par le design des produits en montre et la grande variété de tricots et lainages qui deviendront plus tard des souvenirs fort appréciés dans la rigueur des hivers québécois.

**Tivoli, comme une belle du temps jadis**

On aura soin, également, de prévoir quelques belles heures pour s'imprégner tout doucement du charme désuet de Tivoli. Plus qu'un banal parc d'amusement, Tivoli est, en plein centre de Copenhague, juste en face de la gare centrale, une véritable oasis de détente, une vitrine unique de la joie de vivre à la danoise et une illustration animée de l'art de s'amuser comme on le pratiquait lors de sa première saison en 1843.

Contrairement à la plupart des parcs d'amusement d'Amérique du Nord, Tivoli n'est pas le fief



exclusif de bandes de jeunes fêtards bruyants, ivres autant de sensations fortes et de musique tonitruante que de ce qu'ils ont ingurgité. Au contraire.

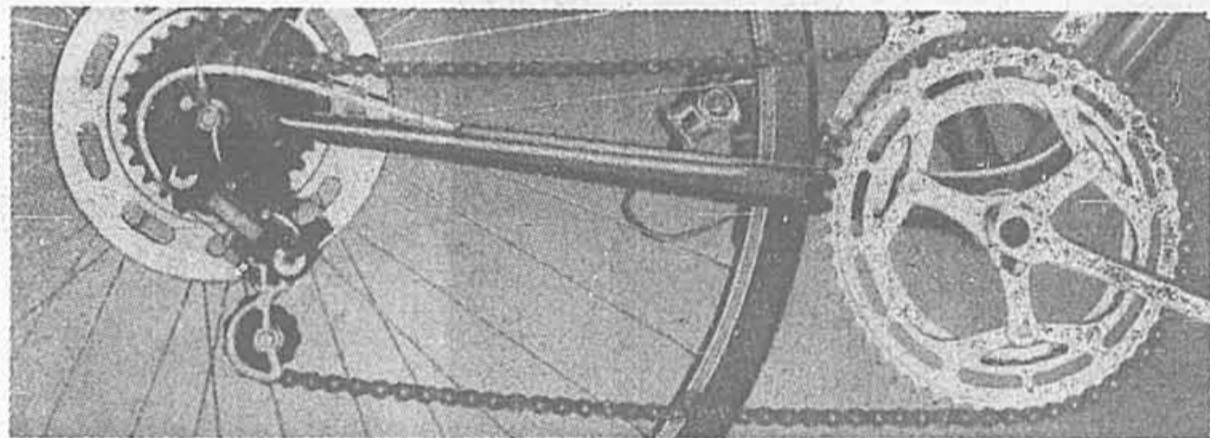
D'une superficie à peu près semblable à celle du Parc Lafontaine, Tivoli est demeuré un centre d'attractions

naturellement fréquenté par toutes les classes sociales et des personnes de tous âges. On y croise aussi fréquemment des grappes de jeunes courant d'un manège à l'autre que des couples de rentiers ou des vieilles dames allant paisiblement d'un spectacle de funambules à un kiosque à musique présentant un concert de musique de chambre, un *medley* de marches militaires, un pot-pourri des valses de Strauss ou des airs d'opérette.

Incidentement, pour conserver à Tivoli son caractère délicieusement vieillot, les autorités ont eu la sagesse d'y interdire toute musique enregistrée et toute forme d'éclairage au néon. Résultat : Tivoli demeure à l'abri des sons ahurissants et la nuit tombante s'y illumine de 10000 lampions et guirlandes électriques donnant au site un air de fête qui conserve pourtant une dimension humaine.

Une dimension humaine qui, autant à la ville qu'à la campagne, dans ses manifestations les plus modernes comme dans ses plus prestigieuses réminiscences d'un riche passé, demeure une des caractéristiques majeures du Danemark d'aujourd'hui.

Le Stroget, le plus long mail piétonnier d'Europe.



BONNE BÉCANE



BONNE RECETTE



BONNE FORME

**LA PARTICIPATION, ÇA PERFECTIONNE!**

**RABAIS POUR TOUS**  
AUCUNE CARTE DE MEMBRE  
**150 à 400** par couple  
Formule Club • Croisières  
**RABAIS POUR LE SUD**  
ACAPULCO, CANCUN, COLOMBIE  
AVION À 199 ET PLUS AUTRES  
BONS SPÉCIAUX DÈS MARDI!  
CLUB VOYAGES VOYABC 288-2322  
Permis du Québec

**VOYAGES ST-DENIS INC.**  
SERVICE DE «COMPAGNONNAGE»  
• INSCRIPTION GRATUITE •  
Ne partez pas seul(e) pour le Sud, l'Europe ou l'Orient, nous vous trouverons une autre personne pour partager les frais.  
**277-1147**  
5135, rue Saint-Denis (métro Laurier)

**MERCI À TOUS NOS CHERS CLIENTS**  
NOUS AVONS CONNU UNE ANNÉE SANS PRÉCÉDENT  
GRÂCE À LA CONFIANCE QUE VOUS NOUS AVEZ CONSERVÉE

LOUISE MASSUE YVON DUPUIS ROBERTE DUPUIS

**MEILLEURS VŒUX DE BONHEUR À TOUS!**

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50%**

**Popul'Air**  
CLUB DE VOYAGES

**SPÉCIAUX DE DERNIÈRE MINUTE**

AVION ALLER-RETOUR		FORFAIT (AVION-HÔTEL)	
JAMAÏQUE	299\$	1 sem.	2 sem.
BARBADE	299\$	PUERTO PLATA	399\$ 499\$
CARTHAGÈNE	349\$	ACAPULCO	399\$ 499\$
ACAPULCO	279\$	MARGUARITA *	299\$ 399\$
FREEPORT	299\$	PUERTO LA CRUZ	399\$ 499\$
MARGUARITA	299\$	(petit déjeuner)	
FORT LAUDERDALE	159\$	CANCUN	399\$ 598\$
CANCUN	259\$	CUBA	429\$ 549\$
		*Occ. quad	

DEMANDEZ NOS SPÉCIAUX DE DERNIÈRE MINUTE

Taxes en sus **CONSULTEZ NOS AGENCES PARTICIPANTES** PERMIS DU QUÉBEC

**MONTREAL 844-9500** 450, Sherbrooke est (angle Bern)

Vaudreuil (514) 465-5619 Longueuil (514) 468-3113 Fabreville (514) 621-2830  
LaSalle (514) 365-8600 Sherbrooke (819) 823-0023 Trois-Rivières (819) 376-2871  
Rouyn (819) 762-0922 Val-d'Or (819) 825-7077 Châteauguay (514) 692-1860  
Gatineau (819) 663-6833 Ottawa (613) 731-1111 Drummondville (819) 474-4499

**FRANCHISES DISPONIBLES**

# Il faut laisser les complexes fébriles à la maison



PIERRE GRAVEL

Entre la découverte de la rude existence des Vikings et l'authentique vie de château, la campagne danoise offre, à tous ceux qui se donnent le temps de la découvrir, la chance de vivre des vacances aussi inoubliables que reposantes.

Une condition pourtant: il faut laisser à la maison certains des réflexes classiques du touriste fébrile qui «conquiert» trois pays en 21 jours et revient lesté de brochures touristiques, de diapos ou de cartes postales avec, en prime, l'illusion d'avoir «découvert» l'Europe.

Car le Danemark ne se laisse apprivoiser que doucement, par petites touches, comme s'il n'avait que faire des amateurs de grande vitesse, de gigantesque et de spectaculaire. Comme une belle table débordant de mets fins et de grands vins conçue pour satisfaire l'appétit des dégustateurs et non la fringale des amateurs de fast food.

Même les distances y sont modestes — 400 kilomètres de son extrême-nord à la frontière allemande, au sud. Pays de mer, il est principalement constitué de 406 îles. Une centaine d'entre elles sont habitées et reliées par un dense réseau de liaisons aériennes et ferroviaires, de services de ferry et d'autocars qui rendent presque inutile la location d'une voiture.

Idealement, on utilisera les transports en commun pour aller d'une région à l'autre, quitte à louer une bicyclette à chaque étape pour visiter l'arrière-pays. Les vrais amateurs de cyclotourisme auront cependant intérêt à apporter leur vélo à vitesses multiples puisque, dans ce pays remarquablement plat, seules des bicyclettes ordinaires sont disponibles en location.

Après quelques jours à Copenhague, on pourra mettre le cap sur la Fionie — l'île de Funen — considérée comme le jardin ou «l'assiette au beurre» du Danemark.

En route vers l'embarcadere de Halskov, on s'arrêtera fort opportunément à Roskilde pour visiter le musée viking. On y verra cinq bateaux, reconstitués à partir d'épaves arrachées à la mer, dont la construction est antérieure au XV<sup>e</sup> siècle. On y découvrira alors avec ébahissement dans quelles conditions rudimentaires les hardis navigateurs danois osaient affronter les océans, bien avant la venue de Christophe Colomb en Amérique, et se rendre aussi loin

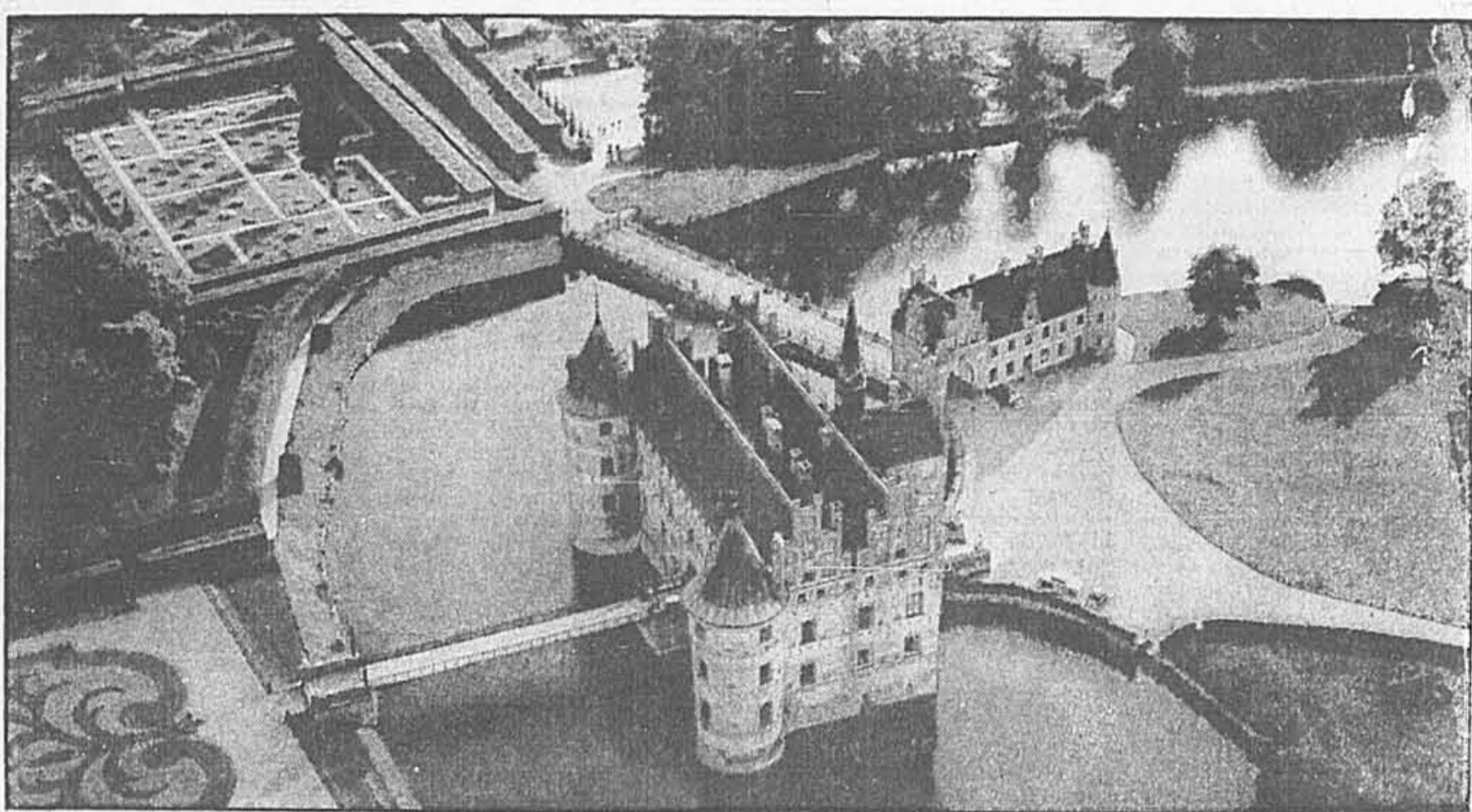
qu'en Angleterre, en Islande, au Groënland et même à Terre-Neuve.

Une fois rendus sur l'île de Funen, on aura l'embarras du choix en ce qui a trait aux choses à voir ou à faire. De même qu'au mode d'hébergement.

Si on a été prévoyant, on aura au préalable loué une maison de ferme au toit de chaume et au confort simple mais fort correct. De dimensions différentes, certaines chaumières ne peuvent accueillir que quatre personnes, alors qu'on peut facilement en trouver qui abriteront fort commodément plus d'une dizaine de visiteurs. Les prix peuvent évidemment varier selon la dimension, l'endroit et le confort mais on peut compter approximativement de \$500 à \$800 par semaine par maison.

On préférera peut-être prendre le gîte et la pension dans une des innombrables petites auberges qui jalonnent les routes étroites et ombragées où les cyclistes ont le sentiment d'être rois, tant les automobiles s'y font rares. Là encore, on aura le choix des prix. On pourra même s'offrir le luxe abordable d'une nuit dans l'ancien château d'un prince, un relais de chasse ayant appartenu à un roi ou le relais de campagne d'une vieille famille ducale. Le Danemark compte environ 700 de ces vieilles résidences de noblesse dont le plus grand nombre se trouvent justement sur l'île de Funen.

Mais attention! Il ne s'agit pas de répliques grandeur nature des



Le château de Kronborg à Elsenør, à 28 milles de Copenhague.

châteaux de la Loire ni des impressionnantes forteresses du Périgord. Ce sont généralement de gros manoirs de moins de vingt chambres qu'on a astucieusement dotées de tout le confort moderne tout en respectant le caractère délicieusement suranné des suites princières du Moyen-Âge ou de la Renaissance.

À Millinge, à la Steensgaard Herregards Pension, à titre d'exemple parmi beaucoup d'autres, on paiera entre \$100 et \$200 par nuit pour mener la vie de château. Le jour, on pourra se promener, à pied ou à cheval, dans le parc de 24 acres où folâtraient des chevreuils et des faons autour des multiples étangs

et massifs de fleurs. Les amateurs auront le choix entre le tennis, les excursions de pêche, les tournois de tir au pigeon d'argile ou, dans le jardin, à divers jeux de société.

On prendra ensuite l'apéritif dans un des confortables petits salons-bibliothèques avant de déguster le dîner à la chandelle qui coûtera aux environs de \$50. Ce repas, aussi raffiné que plantureux, sera servi dans la vieille salle à manger aux boiseries sombres et aux ornements rouge flamme. On s'ira ensuite le digestif devant un feu de cheminée ou dans un des nombreux petits boudoirs cossus et discrets.

À peu près partout, on trouvera facilement à louer canoës, kayaks ou planches à voile aux abords des nombreuses plages. Ou encore, pour une aventure en mer, on participera à des parties de pêche ou à des excursions à bord de voiliers ou bateaux à moteur. Il sera même possible de prendre momentanément du galon en nolisant un bateau, avec ou sans équipage, qu'on peut louer à la journée ou à la semaine. On pourra aussi s'engager sur un des multiples parcours de golf ou s'adonner à des promenades à cheval ou des randonnées pédestres.

Mais culture oblige! Et parfois aussi dame nature interdit des activités extérieures. C'est alors le moment idéal pour pousser une pointe vers un des musées ou châteaux qui offrent des visites guidées permettant de se familiariser avec le passé d'un peuple mal connu des Québécois mais dont l'histoire se confond souvent avec celle de l'Europe et dont les explorateurs ont atteint les rives de l'Amérique.

Ceux qui se souviennent de l'émouvante histoire d'Elvira Madigan, qui a connu un vif succès à l'écran, se recueilleront sur sa tombe et celle de son malheureux amant, au cimetière

de Landet. À Odense, grands et petits découvriront avec plaisir la maison natale de Hans Christian Andersen et le musée consacré à ses célèbres contes qui ont été traduits dans 79 langues.

À cause de la chaleur de ses habitants, de ses dimensions

«humaines» et de la tranquille joie de vivre qui s'en dégage, le Danemark comblera ceux qui prendront le temps de le découvrir une première fois. Mais, attention! ils auront toujours ensuite l'envie d'y revenir.

## Fiche technique

— Le Danemark: population 5,5 millions; capitale: Copenhague.

— Climat: essentiellement constitué d'îles, le Danemark jouit d'un climat modéré; jamais très chaud en été ni trop rigoureux en hiver. Le printemps s'annonce assez tôt, dès la mi-mars, et, jusqu'à la mi-septembre, les températures y seront confortables, sans dépasser 22 degrés Celsius, mais fréquemment entrecoupées d'averses tièdes. En automne, par contre, et durant tout l'hiver, la pluie abondante y sera froide et assez désagréable.

— Langue: les Danois sont bien conscients de leur statut linguistique assez marginal, ce qui les a contraints à se familiariser avec d'autres langues de communication. En dehors des grands hôtels et des principaux sites touristiques, le français n'y est pas très connu mais tous les Danois parlent suffisamment l'anglais pour accueillir les visiteurs.

— Accès: il n'y a pas de liaison aérienne directe entre Montréal et Copenhague. On devra donc s'adresser à son agent de voyage pour fixer l'itinéraire le plus commode et le moins coûteux via New-York ou la plupart des grandes capitales européennes.

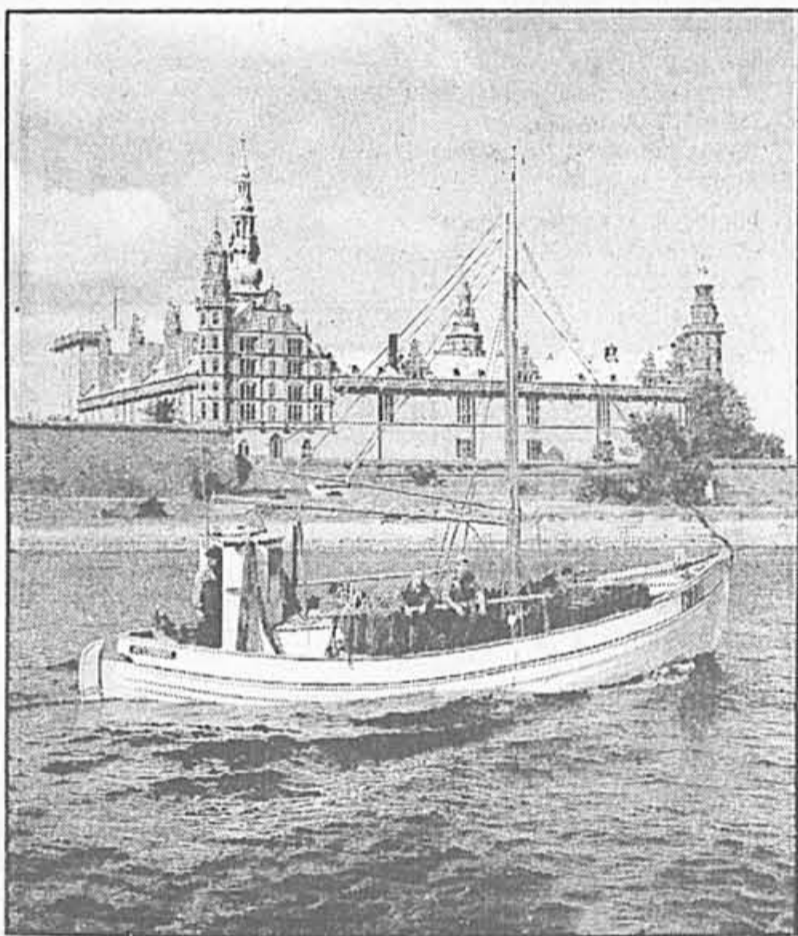
— Les prix: de façon générale, le coût de la vie est légèrement inférieur au Danemark en comparaison de la Suisse, de l'Angleterre et de la France. Avec

un peu de chance et un minimum d'attention, on pourra trouver à se loger et à manger pour des prix comparables à ceux du Québec. Les petits-déjeuners sont presque toujours inclus dans le prix de la chambre et le pourboire n'y est pas encore devenu une pratique courante.

— Réservations: on évitera beaucoup de surprises désagréables et de malentendus en prenant soin d'effectuer ses réservations à l'avance. Surtout dans le cas de location de petites maisons de ferme, de bateaux de pêche ou d'excursion. Le bureau officiel du Tourisme danois et la plupart des agents de voyage sont en mesure de fournir tous les renseignements pertinents à ce propos.

— Formalités: le passeport canadien suffit pour entrer au Danemark. La monnaie nationale y est la couronne qui, cet automne, s'échangeait à environ 5,67 DKR pour \$1 CAN. Les autorités danoises conseillent aux touristes québécois de se pourvoir de chèques de voyage en SCAN qui sont faciles à encaisser partout et permettent d'établir la différence d'origine entre les touristes canadiens et les Américains.

— Renseignements: Toutes les bonnes agences de voyage et le Danish Tourist Board, Casier postal 115, Station N, Toronto, Ontario, M8V-3S4. Tél.: (416) 825-9620.



Le château d'Egeskov, à Funen.

# CLUB MED SPÉCIAUX

Valable pour TOUS LES CLUBS MED (avion et séjour) du 1<sup>er</sup> janvier 1989 au 29 avril 1989

Cinquième Saison 30, de l'Épée, Outremont 270-1237

**PARIS**  
à partir de **399\$**  
Retour à date fixe

**LONDRES**  
DATE FIXE à partir de **399\$**  
Aller simple à partir de **299\$**

Renseignez-vous sur nos tarifs pour d'autres destinations.  
Pour réservations: **843-8511**  
1613, rue Saint-Denis  
ou Montréal: 398-0647 / 288-1130  
Mtl: 848-2887 Québec: (418) 692-3971

**VOYAGES CUTS**  
Partout avec vous!  
L'Agence de voyages de la Fédération canadienne des étudiants (Permis du Québec)

**VOYAGES MIRASOL**

AVION - HÔTEL - TRANSFERTS SPÉCIAUX DE JANVIER

SOSUA	1 semaine 349\$	2 semaines 449\$
PUERTO LA CRUZ	1 semaine 339\$	2 semaines 449\$
ACAPULCO	1 semaine 349\$	2 semaines 449\$
SOSUA	Villa, cuisine, piscine	
SOSUA	1 semaine 399\$	2 semaines 499\$

Spéciaux de janvier à avril  
Avion, hôtel, transferts

Sosua	1 sem. 399\$	2 sem. 499\$
Puerto La Cruz	399\$	499\$
Margarita	549\$	699\$
Acapulco	399\$	499\$
Floride	319\$	419\$
Puerto Plata	vol 349\$	
Miami	vol 235\$	
Puerto La Cruz	vol 399\$	
Cancun	vol 259\$	

Taxes et services en sus

Permis du Québec **385-4774**

**voyages EN DIRECT**

LIQUIDATION DE JANVIER

<b>FORT LAUDERDALE</b>	10 jours	17 jours
Blue Marlin	369	499
<b>MIAMI</b>	10 jours	17 jours
Golden Nugget	369	499
Tangiers	369	499
<b>MARGARITA</b>	1 sem.	2 sem.
Fleming Plage (suite 4 personnes)	359	399
Fleming Plage (suite 3 personnes)	389	459
Fleming Plage (chambre 3 personnes)	369	419
Fleming Plage (chambre 2 personnes)	419	499
Fleming Ville (3 personnes)	359	409
Fleming Ville (2 personnes)	399	489
Margarita Int'l Resort, 5 étoiles		
suites 2 chambres (4 personnes)	459	579
<b>PUERTO LA CRUZ</b>	1 sem.	2 sem.
Puerto Morro (partagé)	369	399
Puerto Morro (privé)	419	499
<b>ACAPULCO</b>	1 sem.	2 sem.
Sand's Bungalow	419	529
Sand's Hôtel	449	579
Arbela	469	629
Panoramic	449	689
Doral Playa	429	569
Aca Sol	469	629
Romano Palace	479	649
Romano Le Club	459	609
Copacabana	549	789
<b>CANCUN</b>	1 sem.	2 sem.
Laguna Cancun	379	499
<b>CUBA</b>	1 sem.	2 sem.
Club Playa Giron (avec repas)	399	539
<b>PUERTO VALLARTA</b>	1 sem.	2 sem.
Los Tules (de luxe, plage)	539	699
Malibu Tower	519	679
Eloisa	449	549
<b>SOSUA</b>	1 sem.	2 sem.
Atlantic	439	539
<b>CABARETE</b>	1 sem.	2 sem.
Gigi Beach	469	589
<b>SANTO DOMINGO</b>	1 sem.	2 sem.
Punta Garza (Juan Dolio)	489	599

Les meilleurs prix directement au public  
**848-9355**  
4364, rue Saint-Denis, bureau 200, Montréal  
Nombre limité de places — Taxes et service en sus — Permis du Québec

**AGADIR**  
À partir de **555\$** 1 semaine  
Avion + séjour + transferts.  
Taxes et serv. en sus.

**Maroc**

Le Maroc c'est notre affaire.

**À NE PAS MANQUER**

**CLAO TOURS** ROYAL AIR MAROC

Permis du Québec

**OFFERT PAR DES SPÉCIALISTES**

- Des prix défiant l'imagination.
- Le seul service exclusif d'une hôtesse québécoise à Agadir, pour **MIEUX** vous assister.
- Le plus vaste choix de produits les plus variés.

← L'unique brochure de 20 pages en couleur disponible pour **MIEUX** vous renseigner. **EXIGEZ-LA** auprès de votre agent de voyages.

Permis du Québec

**EN BREF**

**LA NEIGE EST AU RENDEZ-VOUS DANS CHARLEVOIX**

Les chutes de neige abondantes dans Charlevoix enchantent les organisateurs du Rendez-vous international de la motoneige qui se déroulera dans cette pittoresque région du 13 au 22 janvier. On y attend de 8000 à 10000 motoneigistes qui bénéficieront de nombreuses activités carnavalesques inscrites au programme.

**AVENTURES MONDIALES SUR LES SENTIERS LES MOINS FRÉQUENTÉS**

On demandait récemment au directeur de la National Geographic Society s'il restait des coins de planète à explorer. « Après

100 ans d'expéditions, disait-il, il nous reste encore beaucoup à découvrir sur la nature de la planète. » Aventures Mondiales vous propose d'explorer la Terre avec une série de plus de 100 circuits variant de huit à 44 jours, en petits groupes accompagnés, sur les cinq continents.

Ses 1200 départs couvrent les quatre saisons et s'échelonnent jusqu'en mai 1990. Sur les 35 millions de touristes qui voyagent chaque année, seulement 100000 ont réussi à parcourir avec Aventures Mondiales les sentiers les moins fréquentés qui leur sont proposés.

Aventures Mondiales vient de publier un index (six pages illustrées) de ses propositions de voyages. On peut en faire la demande

au 1604 rue Saint-Denis, bureau 200, Montréal, H2X 3K2. Tél.: (514) 843-6526.

**DIX POUR CENT PLUS DE VOYAGES DANS LES AIRS**

Le trafic aérien international a fait un bond de 10 p. cent en 1988, selon les statistiques compilées par l'Association du transport aérien international (IATA). En même temps, la capacité, c'est-à-dire l'offre des places disponibles, a monté de 9 p. cent. « Notre principal souci pour l'année à venir, de préciser le directeur général de l'Association, M. Gunter Eser, est le risque de voir empirer la congestion du trafic aérien, surtout en Europe et en Amérique du Nord. »

Par ailleurs, Aloha Airlines s'est affiliée à l'IATA et deux transporteurs asiatiques de premier plan — Korean Airlines et All-Nippon Airways — deviendront membres dès le 1er janvier. L'IATA regroupera ainsi en début d'année le chiffre record de 178 compagnies aériennes.

**FORFAIT POUR LE GUATEMALA**

Intratours, un nouvel opérateur établi à Houston, offre le Guatemala à partir de \$275 US, ce qui inclut l'aller-retour depuis Hous-

ton avec Aviatec Airlines, trois nuitées en hôtel, les transferts aux aéroports et les taxes d'hôtel. C'est pas cher, mais, bien sûr, pour nous du Québec, il faut compter en sus le prix de l'aller-retour Montréal-Houston.

**LES NOCES PRINCIÈRES A LANDSHUT, EN 1989**

C'est à Landshut, en Basse-Bavière, à une heure de voiture de Munich, que seront de nouveau reconstituées, pendant les mois de juin et juillet, « Les Noces princières ». Il s'agit là de l'événement le plus marquant de la sai-

son des festivals de l'Allemagne en 1989.

Les rues pittoresques de cette ville moyennâgeuse constituent la scène où se déroule la pièce, et ce sont les habitants qui forment la troupe.

Pour obtenir plus de renseignements, on peut communiquer avec l'Office national allemand du tourisme. En ce qui concerne l'hébergement et les réservations pour les spectacles, écrire à l'Office du tourisme de Landshut: Verkehrsamt, Alstadt 79 (Residenz), 8300 Landshut, RFA.

# Floride

**COUPON OFFRE SPÉCIALE DISNEY/EPCOT**

\$27 Valable du 5 janvier au 10 février 1-4 personnes par nuit

\$45 Valable du 10 février au 20 avril (sans commission) 4960 W. Hwy 192 Kissimmee 32741

**PARK INN INTERNATIONAL**  
Cedar Lakeside

FLORIDE: 407-396-1376  
Réservations indispensables  
Piscine • Jacuzzi • 200 chambres très propres  
4 milles de Disney

**COUPON**

**Bel-Aire HOTEL**  
SUR LA MER, ANGLE 65TH ST. MIAMI BEACH, FL. 33141  
CENTRE DE DIVERTISSEMENT À MIAMI BEACH  
MAINTENANT ENCORE PLUS ATTRAYANT!

PAR JOUR PAR PERSONNE 2 PAR CHAMBRE \* 1800\$ U.S. JUSQU'AU 10 JAN. 1704 S.W. 112 U.S.

TOUTES AVEC TÉLÉCOULEUR ET RADIO FM - PISCINE OLYMPIQUE - GRANDE PLAGE SABLONNEUSE - STATIONNEMENT GRATUIT GOLF ET TENNIS

**800-235-2473**

**HOLIDAY BEACH MOTEL**  
4111, SOUTH OCEAN DRIVE HOLLYWOOD, FLA. 33019

**AU BORD DE L'OCEAN**

• Piscine • Gasse-croûtes • A PARTIR DE 1800\$ U.S.  
• Bar • Chambre de motel • Cuisinettes rénovées • Belle plage • Golf • Tennis

TÉL. À FRAIS VIVÉS 1-305-457-8000

**Suez** Station en bordure de l'océan 18215, av. Collins sur l'océan à Miami Beach

**LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS**

L'HIVER EST UNE SAISON MAGNIFIQUE EN FLORIDE

**23\$ U.S.** DU 8 AU 19 JANVIER par pers. par jour, en occ. double 25 des 197 chambres

• Dégustation vins-fromages • Soirées escousses grillées • Soirée «Pizzo» • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres. GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS

**PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS**

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement

**1-800-327-5278**

**Hawaiian Isle** Sunny Isles, Floride

**MOTEL AU BORD DE L'OCEAN**  
176th ST. ET COLLINS AVE. (Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

**2600\$ U.S.** Du 19 déc. au 1er fév.

par jour, par personne, 2 par chambre, chambre de catégorie supérieure. GRATUIT pour enfants de moins de 14 ans partageant une chambre avec des adultes.

2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits.

Pour renseignements ou réservations consultez votre agent de voyages ou téléphonez à frais vivés au 1-800-327-5278

## La Presse EN FLORIDE

**CÔTE EST**

- BOCA RATON**  
News Shack  
1375 Palmetto Pk.
- BOYNTON BEACH**  
Dan's News  
640 Oceano Ave.
- COCONUT CREEK**  
Ye Kormer Store  
1367 Lyon's Rd.  
Lyon's Plaza
- DANIA**  
Buy Rite  
265 Federal Hwy.  
Dania News  
Dania Beach Blvd.  
Shopping Center  
Lucky Seven Food Store  
1414 S. Federal Hwy.
- DELRAY BEACH**  
Delray News  
420 E. Atlantic Ave.
- DERFIELD BEACH**  
Century News  
1818 W. Hillsboro Blvd.  
Mollo Valu-Rite Pharm.  
249 N. Ocean + A1A
- FORT LAUDERDALE**  
Cunningham's Drugs  
Oakland Blvd. And A1A  
Kelly's News  
1930 B.E. Sunrise Blvd.
- FORT LAUDERDALE BY THE SEA**  
City News  
4402 Bougainvillea Dr.  
Cunningham's Sea Ranch  
Village Shopping Center  
4759 N. Ocean Dr.
- FORT PIERCE**  
Sunrise City News  
309 Avenue «A»
- HALLANDALE**  
Tobacco Town  
Diplomat Mail  
1401 E. Hallandale Blvd.
- HOLLYWOOD**  
Beach Books Sundries  
328 Johnson St.

- Hollywood Deli And Food Market  
302 Johnson St.
- Tuzzo New  
1700 E. Young Circle
- News Rack Hollywood  
Hollywood Mall
- JENSEN BEACH**  
Best Buy Drugs  
1109 N.E. Jensen Beach Blvd.  
Island Store  
10700 A1A
- Poor Bob's Bait & Tackle #1  
3805 N.E. Indian River Dr.
- LAKE WORTH**  
Dawn's News Smoke Shop  
608 Lake Ave.
- LANTANA**  
Postal Depot Plux  
6246 So. Congress Ave.
- Dawns Daily Report  
121 So. 3rd St.
- MARGATE**  
Margate Books And Cards  
5589 Blvd. Margate  
Margate Newstand  
5430 W. Atlantic Blvd.
- MIAMI BEACH**  
Beach Harbour  
18925 Collins Ave.  
Bell Boy  
8801 Collins Ave.  
Barry's News  
7536 Collins Ave.  
Food 7 Market  
17140 Collins Ave.  
Golden Shores Pharmacy  
18190 Collins Ave.  
Mindy's News  
71 Stand Collins Ave.  
Motel Pharmacy  
17200 Collins Ave.  
Plaza News  
70 St. And Biscayne Blvd.  
Sheldon's Drugs  
9501 Harding Ave.  
Sunshine Food Mart  
18110 Collins Ave.

- NORTH MIAMI**  
Little Professor Book Store  
20445 Biscayne Blvd.  
Humpty Dumpty Food Store  
20156 Dixie Hwy.  
Keystone Book's  
12559 Biscayne Blvd.
- PALM BEACH**  
Main St. News  
255 Royal Poinciana Way
- POMPANO BEACH**  
Oceanside Pharmacy  
31 N. A1A  
Oceanside Shopping Center  
Burts Beach Store  
1201 S. Ocean Blvd.  
Pompano Discount Beverage  
2777 East Atlantic Blvd.
- RIVIERA BEACH**  
Cunningham Drugs  
1227 E. Blue Heron Blvd.
- SINGER ISLAND**  
Tru-Valu Drugs  
Ocean Mall
- STUART**  
Plantatin Family Pantry  
650 N.E. Ocean Blvd.
- ST. LUCIE**  
Lenny's Newstand  
9415 So. Federal Hwy.
- TEQUESTA**  
Best Buy Drugs  
Village Square Shopping Center  
Village Pharmacy  
Tequesta Square Shopping Center
- VERO BEACH**  
Village Beach Market  
4905 North A1A  
Chuchs Newsland  
2013, 13th Ave.

- Gravel, Marius  
19640 Dixie Hwy.  
North Miami  
Lone Pine Mobil Home Park B215  
935-1135
- Grimard, Jean-Paul  
Hwy. 84 and 441  
Twin Lakes Travel Park  
Fort Lauderdale  
587-8942
- Hébert, Adrien  
2621 S.W. 51 St.  
Dale Village  
Hallandale Blvd.  
Hallandale  
962-1676
- Lecours, Jean-Guy  
2836, 29 Street  
Mobil Home And Country Club  
Oakland Blvd.  
Fort Lauderdale  
484-8758
- Monsieur Ouellet  
207 E. Golf Drive  
Hollywood Estates  
Seminole Park (441)  
State Rd 7  
Hollywood  
989-0362
- Pellerin, Roger  
5640 S.W. Building 700  
Apt. 101, Meadows Apts.  
Margate  
973-2188
- Plamondon, Roland  
2411 S.W. 52 Street  
Fort Lauderdale  
Ravenswood Estates  
Griffin Lakes  
Estates Of Lauderdale  
Emerald Lakes  
964-4524
- Saint-Jean, Jacques  
433 Marine Drive  
Park Lakes Deanza  
Hallandale Blvd.  
Hallandale  
966-0667
- Madame Tétreault  
Candlelight Park (441)  
Fort Lauderdale  
791-3049

**LIVRAISON À DOMICILE**

**«COUCHER DE SOLEIL EN FLORIDE»**

Une émission en français sur les ondes de WAVS, 1170 AM, de 16 h à 17 h 30 du lundi au vendredi.

**MIRABELLE**  
Le numéro 1 des vacances

**ECONOMISEZ** JUSQU'À 700\$ PAR COUPLE

**SUPER SUPER SPÉCIAUX de JANVIER**

**PUNTA CANA**

	1 SEM.	2 SEM.
	Rég. SPÉCIAL	Rég. SPÉCIAL
BAVARO BEACH/GARDEN (Chambre) 7-14-21 Jan.	949	1399
(Chambre) 28 Jan.	799 849	1199 1249

**2 REPAS PAR JOUR**

**PUERTO PLATA**

	1 SEM.	2 SEM.
	Rég. SPÉCIAL	Rég. SPÉCIAL
GIGI BEACH (Chambre) 07 - 08 - 14 - 15 - 22 Jan.	549	649
(Chambre) 28 & 29 Jan.	399 449	499 549
VILLAS VICTORIA (Chambre supérieure) 07-08-14-15-22 Jan.	699	1099
(Suite) 07-08-14-15-22 Jan.	779	1159
(Chambre sup.) 28 & 29 Jan.	749	1049
(Suite) 28 & 29 Jan.	829	699 1049
PUERTO PLATA BEACH RESORT (Chambre) 07 - 08 - 14 - 15 - 22 Jan.	849	1299
(Suite 1 ch.) 07-08 -14 - 15 - 22 Jan.	899	1399
(Chambre) 28 - 29 Jan.	899	1349
(Suite 1 ch.) 28 - 29 Jan.	949	849 1449

**2 REPAS PAR JOUR**

**PUERTO VALLARTA**

	1 SEM.	2 SEM.
	Rég. SPÉCIAL	Rég. SPÉCIAL
TROPICANA (Ch. stand.) 14 Jan.(1 sem.) 21-28 Jan.	549/579	649/679
(Ch. supér.) 14 Jan.(1 sem.) 21-28 Jan.	579/599	699/729
(Section tour) 14 Jan.(1 sem.) 21-28 Jan.	589/609	719/749
CONQUISTADOR (Studio) 14-28 Jan.	549/629	679/799

**MAZATLAN**

Départs du 06/13/20/27 Jan.

	1 SEM.	2 SEM.
	Rég. SPÉCIAL	Rég. SPÉCIAL
VOL ABC	459/599	459
PLAZA GAVIOTAS (Chambre)	649/769	769/799
HACIENDA (Chambre)	649/769	769/799
DE CIMA (Chambre)	669/789	809/839

**MARGARITA**

	1 SEM.	2 SEM.
	Rég. SPÉCIAL	Rég. SPÉCIAL
MARGARITA BEACH PLAZA (App. 2 ch.-4 pers.) 05-12-19-26 Jan.	699	949
DECAMERON BEACH CLUB -Margarita (Chambre) 12-19-26 Jan.	899	1199
(Suite) 12-19-26 Jan.	949	899 1199

**JAMAÏQUE**

	1 SEM.	2 SEM.
	Rég. SPÉCIAL	Rég. SPÉCIAL
VOL ABC 08 au 29-Jan.	379	379
HILL TOP VILLAS (Studio) 08 au 29 Jan.	649/749	749/849
TURTLE BEACH TOWERS (Studio) 08 au 29 Jan.	779/899	599 1049/1089

**ORLANDO**

**06 au 27 Jan.**

• 7 nuits HOWARD JOHNSON'S FOUNTAIN PARK (Orlando)  
9 nuits HOWARD JOHNSON'S PLAZA (Cocoa Beach)

**16 NUITS \$599**

• 5 nuits HOWARD JOHNSON'S FOUNTAIN PARK  
4 nuits HOWARD JOHNSON'S PLAZA (Cocoa Beach)

**9 NUITS \$479**

**VOITURE COMPRISE**

**PLACES LIMITÉES-RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT**

Les prix sont par personne, basés sur occupation double (sauf indication contraire). Départs de Montréal. Tous les forfaits sont accordés en fonction de la disponibilité au moment de la réservation. Taxes en sus. Consultez la brochure Mirabelle Tous pour plus de détails ainsi que pour les termes et conditions.

20-12-88 CONSULTER VOTRE AGENT DE VOYAGES Permis du Québec

**SUPER SPÉCIAUX AUSSI DISPONIBLES À: SANTO DOMINGO • ACAPULCO • CANCUN • PUERTO LA CRUZ • CURACAO • FREEPORT • CUBA • GUADELOUPE.** Ainsi qu'à d'autres hôtels que ceux déjà énumérés. Demandez notre circulaire.

**VOYAGES TRAVELAIDE**

BEAUBIEN	273-7755	VALLEYFIELD	377-7470	Lévis	835-6996
CENTRE DOMAINE	254-9968	ST-HYACINTHE	773-8291	Centre-ville	649-0660
CENTRE NORMANDIE	331-9971	CHÂTEAUGUAY	692-5730	Saint-Etienne	831-8427
PLACE DUPUIS	844-8416	PLACE LONGUEUIL	679-3777	NOUVEAU-BRUNSWICK	
PLACE NEWMAN	364-6780	PLACE PORTOBELLO	672-5353	Caracquet	727-6553
CENTRE LAVAL	687-0880	DRUMMONDVILLE	472-3323	Moncton	857-3146
FABREVILLE	628-1522	QUÉBEC		ONTARIO	
BOISBRIAND	437-5515	Sainte-Foy	657-2924	Hawkesbury	632-2747
GRANBY	378-2454	Charlesbourg	626-3005	LE SANCTUAIRE	737-9530
PLACE ST-EUSTACHE	472-6634	Neuchâtel	843-9999		
LACHUTE	562-3788				

PERMIS DU QUÉBEC

# Le Costa-Rica veut faire du tourisme sélectif

FELICITY MUNN  
Presse Canadienne  
SAN JOSE

Malgré son anglais très rudimentaire, notre guide costa-ricain savait être éloquent.  
« Les levers de soleil, ici, sont comme des miracles », nous affirmait-il en nous conduisant à travers la campagne.

Il n'avait certes pas tort. L'arrière-pays de cette région d'Amérique Centrale est tropical, luxuriant, montagneux et, même durant la saison des pluies, il est baigné de soleil à tous les matins.

La capitale, San Jose, niche dans une vallée encerclée de montagnes, si bien qu'en quittant la ville on aborde immédiatement des routes sinueuses passant à travers des panoramas spectaculaires.

Sur la côte du Pacifique du Costa-Rica, les plages sont immenses et merveilleusement propres, tandis que du côté de la mer des Caraïbes, le paysage s'apparente à ce que l'on trouve en Jamaïque. De San Jose, les deux côtes sont à trois heures de route.

Le temps est tempéré à l'année, dans ce pays, la température se maintient en moyenne à 22 degrés, à l'intérieur, et à 27 degrés sur les côtes. La flore et la faune sont d'une richesse indescriptible: on peut visiter pas moins de 24 parcs nationaux, faire de la randonnée dans la forêt tropicale et visiter des volcans.

Les prix sont bas, du moins pour la bourse des Nord-Américains. Pourtant, le Costa-Rica est plus prospère que ses voisins d'Amérique Centrale: il est d'ailleurs le seul, de cette région, à compter une véritable classe moyenne.

Le Costa-Rica se distingue également en ce que, étant une oasis démocratique dans une région de dictatures — il a pour voisins, au nord, le Nicaragua et, au sud, le Panama — le pays ne possède pas d'armée.

L'an dernier, le président Oscar Arias du Costa-Rica a obtenu le prix Nobel de la paix pour avoir élaboré un plan de paix pour cette région perpétuellement en butte aux troubles. Malgré les guerres qui se prolongent à l'infini tout autour de ce pays, le Costa-Rica demeure une région calme. Les querelles de ses voisins ne s'y



Un défilé religieux à San José au Costa-Rica. De nombreuses régions de ce pays d'Amérique Centrale n'ont pas encore le tourisme de masse.

PHOTO LASER PC

traduisent que par un flot régulier de réfugiés.

### Le tourisme

Ce pays représente certes une destination touristique idéale, surtout pour les voyageurs désireux de visiter une région exotique.

Le Costa-Rica souffre toutefois d'un problème d'image, à l'étranger et, jusqu'à tout récemment, les responsables du tourisme faisaient très peu pour y remédier.

« Jusqu'à l'an dernier, les Américains, les Canadiens et les Européens ignoraient tout du Costa-Rica », admet Ramirez Zamora, vice-président de l'Office du tourisme du Costa-Rica. « Ils croyaient que le Costa-Rica était une île dans le sud-ouest du Pacifique »...

Ceux qui savaient que ce pays était en Amérique Centrale estimaient, pour la plupart, qu'il serait imprudent de passer ses vacances dans une zone de guerre.

Le prix Nobel décerné au président Arias a modifié cette perception du Costa-Rica à l'étranger en ce qu'il a mieux fait connaître ce pays pacifique à travers le monde et qu'il a convaincu le gouvernement de consentir de grands efforts pour attirer les touristes.

S'il n'en tient qu'à Ramirez Zamora, toutefois, son pays ne deviendra pas la prochaine destination à la mode pour les amateurs de sensations fortes.

### Un tourisme sélectif

« Nous ne désirons pas attirer ces masses de touristes que l'on

retrouve en des endroits comme le Mexique et la République Dominicaine. Nous désirons des visiteurs qui sauront apprécier notre pays, qui se rendent dans une région en sachant qu'elle est un véritable laboratoire social et politique et dont la faune et la flore sont très riches.

« Nous ne représentons pas une destination intéressante pour celui qui ne désire que s'amuser au soleil durant trois ou quatre jours. Nous ne le voulons pas, non plus.

« Nous ne voulons pas nécessairement du riche touriste qui désire satisfaire tous ses fantasmes. Quand je dis tous, cela implique les prostituées, le jeu, la drogue... »

Pourtant, le Costa-Rica saurait très certainement utiliser les précieuses devises étrangères.

« Le tourisme n'est pas toujours une mine d'or pour la société, surtout pour une société restreinte comme la nôtre », de dire M. Zamora, qui craint notamment les conflits culturels qui accompagnent généralement le tourisme de masse.

« En tenant compte des expériences vécues dans d'autres pays au cours des trois dernières décennies, nous préférons nous adresser à une forme de tourisme sélective. »

### Aucune infrastructure

À l'heure actuelle, un tourisme de masse serait d'ailleurs impensable, dans ce pays. Si le Costa-

Rica est une destination encore inconnue, c'est précisément parce que ses infrastructures touristiques sont quasi-inexistantes.

Ainsi, les deux-tiers des 2,5 millions de Costa-Ricains vivent dans la vallée centrale du pays et autour de San Jose. Les routes, l'électricité, les communications téléphoniques et les aéroports étant embryonnaires, sur les côtes, il est très coûteux de créer des infrastructures dignes de ce nom.

Au cours de la dernière année, les quelques hôtels du pays ont presque toujours opéré à pleine capacité, même durant la saison des pluies, de mai à novembre. La construction de nouveaux établissements d'accueil, un peu partout dans le pays, est aujourd'hui considérée prioritaire.

La côte du Pacifique continuera à jouir d'un statut privilégié au détriment de celle de la mer des Caraïbes, toutefois: la saison des pluies y est moins longue et intense et les routes existantes y sont de meilleure qualité.

Cette situation est d'autant plus malheureuse pour ce pays que la province de Limon, sur la mer des Caraïbes, est la plus désertée du Costa-Rica. Par contre, la province de Guanacaste, dans le nord-ouest, bénéficie d'un climat plus sec et, par conséquent, comme le souligne M. Zamora, « se prête très mal à l'agriculture, mais est riche d'avenir touristique ».

Malgré la promesse du gouvernement de ne pas aménager de gigantesques centres de villégiature, un projet très important est à l'étude dans le golfe de Papagayo. Le gouvernement est en quête d'investisseurs et plusieurs firmes, y compris le Club Med, ont manifesté leur intérêt. M. Zamora espère que, d'ici deux ans, ce centre sera ouvert aux touristes, grâce à l'aménagement d'un aéroport international.

Entre-temps, les agences de voyages s'intéressent de plus en plus au Costa-Rica. Le nombre des visiteurs, au cours des deux premiers mois de l'année, a été de 32 pour cent supérieur à celui de l'an dernier, pour la même période.

On note surtout, depuis un an, une hausse de 137 pour cent du nombre des touristes canadiens à se rendre dans ce pays, phénomène que M. Zamora attribue aux forfaits offerts maintenant pour ce pays.

## Le parc Gatineau, paradis des skieurs

Le parc de la Gatineau, à quinze minutes à peine du coeur de la capitale du Canada, offre aux skieurs un réseau de 200 kilomètres de pistes. La diversité des pistes en fait un paradis pour le ski de randonnée. Tous les skieurs, des novices aux experts, peuvent se balader toute une semaine sans jamais avoir à revenir sur leurs pas.

Neuf refuges permettent de

se réchauffer, de casser la croûte, de parler des aventures du matin et de préparer celles de l'après-midi. Il n'y a aucun tarif en vigueur pour la pratique du ski dans le parc.

Toute cette activité atteint son point culminant au moment du Gatineau 55, le plus important marathon de ski de fond au Canada. Il a lieu au parc de la Gatineau tous les

ans, à la mi-février. L'an dernier, 2000 skieurs ont parcouru les circuits de 35 et de 55 kilomètres.

Pour obtenir plus de renseignements sur le parc Gatineau, téléphoner sans frais au 1-800-267-0450, ou écrire à Parc Gatineau, Commission de la Capitale nationale, 161 ouest, avenue Laurier, Ottawa, Ont. K1P 6J6.

## VOYAGES BEL-AIR INC.

Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

PLACES LIMITÉES

• Du 1er au 22 janvier inclus

### ENVOLEZ-VOUS GRATUITEMENT VERS LA JAMAÏQUE

AVEC SUPER RETOUR

LES SEULS VRAIS TOUT INCLUS! EN OUI, MÊME L'AVION EST INCLUS!

- JAMAICA JAMAICA À partir de \$1270
- HEDONISM II À partir de \$1270
- COUPLES JAMAICA À partir de \$1270
- BOSCOBEL BEACH CLUB\* À partir de \$1230

Commodités offertes	Commodités offertes	Commodités offertes
Tous les repas	Water-ski	Golf
Vin au déjeuner et dîner	Salle d'exercices	Pique-nic
Consommations au bar/cigarettes	Plongée en apnée	Salle de jeu
Spectacles	Plongée sous-marine	Croisières
Discothèque	Riviera	Excursions
Piano-bar	Équitation	Transferts aller-retour
Tennis	Piscine	Taxes d'hébergement
Ski nautique	Jacuzzi	Aucun pourboire
Plongée à voile	Donne étiré	Adultes seulement
Voile	Travaux d'artisanat	Enfants admis
Volleyball	Courts de squash	Avion

\*Enfants de moins de 14 ans ne paient que la portion aérienne.

Pour renseignements et réservations contactez:

## VOYAGES BEL-AIR INC.

Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

PLACE VILLE-MARIE 871-8330 RUE STANLEY 287-1087	BEACONSFIELD EST Jeudi soir jusqu'à 21 h Samedi de 10 h à 16 h 697-8116	BEACONSFIELD OUEST Samedi de 10 h à 16 h 694-8434	POINTE-CLAIRE Jeudi soir jusqu'à 21 h Samedi de 10 h à 16 h 697-5272
			QUÉBEC 692-2221 STE-MARIE DE BEAUCE 387-3633
			COWANSVILLE 263-9990 PERMIS DU QUÉBEC

les vacances

# EXOSOL

MEMBRE DU GROUPE exotik

## SPÉCIAUX DE JANVIER

**ACAPULCO**  
HÔTEL LOS ARCOS  
À PARTIR DE **399\$**  
1 SEMAINE, OCC. DOUBLE

**CUBA**  
HÔTEL LAS GAVIOTAS  
À PARTIR DE **359\$**  
1 SEMAINE, OCC. DOUBLE

**CANCUN**  
HÔTEL SUITE SAJA  
À PARTIR DE **329\$**  
1 SEMAINE, OCC. DOUBLE

**BARCELONA**  
HÔTEL SORRENTO  
À PARTIR DE **399\$**  
1 SEMAINE, OCC. DOUBLE

**MARGUERITA**  
HÔTEL MARLUI  
À PARTIR DE **399\$**  
1 SEMAINE, OCC. DOUBLE

**PUERTO PLATA**  
HÔTEL ALCAZAR  
À PARTIR DE **369\$**  
1 SEMAINE, OCC. DOUBLE

**GUADELOUPE**  
HÔTEL RELAIS BLEU  
À PARTIR DE **499\$**  
1 SEMAINE, OCC. DOUBLE

**SAINT-MARTIN**  
HÔTEL ROYAL BEACH  
À PARTIR DE **729\$**  
1 SEMAINE, OCC. DOUBLE

**SANTO DOMINGO**  
HÔTEL SAN CERONIMO  
À PARTIR DE **399\$**  
1 SEMAINE, OCC. DOUBLE

DÉPART DE JANVIER, TARIF D'UNE SEMAINE EXCLUANT LES TAXES ET FRAIS DE SERVICE, DES PRIX EN DEUX SEMAINES SONT AUSSI DISPONIBLES, POUR LA DESCRIPTION COMPLÈTE DES FORFAITS, CONSULTEZ VOTRE AGENT VOYAGES TRAVELAIDE.

## VOYAGES TRAVELAIDE

<b>MONTREAL</b> Place Dupuis 844-8416 Place Newman 364-6780 Centre Domaine 254-9968 Plaza Saint-Hubert 273-7755 Le Sanctuaire 737-9530 Centre Normandie 331-9971	Fabreville 628-1522 Place Saint-Eustache 472-6634 Lachute 562-3788 <b>RIVE-SUD — ESTRIE</b> Place Portobello 672-5353 Place Longueuil 679-3777 Châteauguay 692-5730 Granby 378-2454 Drummondville 472-3323 Saint-Hyacinthe 773-8291 Valleyfield 377-7470	<b>QUÉBEC</b> Sainte-Foy 657-2924 Charlesbourg 626-3005 Neufchâtel 843-9999 Lévis 835-6996 Centre-Ville 649-0660 Saint-Étienne 631-6427 <b>NOUVEAU-BRUNSWICK</b> Caraquet 727-6553 Moncton 857-3146 <b>ONTARIO</b> Hawkesbury 632-2747
--	--	---

Notes de voyage

En bonne compagnie sur la Costa del Sol



DENIS MASSE

J'ai cru un instant que j'étais à Disney World. Et pourtant, non! Le car roulait dans la nuit sur la route de la Costa del Sol, venait de passer Marbella et approchait maintenant de Fuengirola où se dressait notre hôtel. La vision fugitive et mirifique que j'avais eue était celle de l'Aresbank, la Banque des potentats du pétrole, s'élevant devant la Méditerranée, symbole de la présence arabe en cette enclave de l'Espagne.

On sait que l'opulence arabe a choisi cette portion de la Costa del Sol pour étaler ses pétrodollars. Croulant sous l'or et l'argent que viennent accentuer des rouges rutilants, la banque arabe m'est apparue dans toute sa splendeur, encore magnifiée dans la nuit par des dizaines de projecteurs qui font étinceler son architecture mauresque. Une vision de conte des Mille et une nuits.

J'aurais voulu m'arrêter et contempler longuement ce monument de la richesse qui

n'était sûrement pas de carton-pâte et qui m'avait plongé dans un ravissement total, le temps d'un éclair, mais le car fonçait inexorablement vers Torremolinos. J'aurais aimé en prendre une photo et enfouir tout au moins cette vision fugitive de la richesse dans la boîte de mon Nikon. Hélas! je n'ai même pas pu, le lendemain, mettre mon projet à dessin: une excursion nous retenait dans la colline de Mijas.

C'était il y a environ un mois. J'appris que le roi Fahd d'Arabie saoudite venait de quitter Marbella où il avait passé deux semaines dans son petit palais de la Costa del Sol. Le monarque avait réussi à dépenser deux millions de dollars (en pesetas) au cours de son bref séjour et était reparti à bord de son tout nouveau yacht de \$150 millions dont il était venu prendre possession à Marbella. Tout cela, je l'ai lu dans le journal, l'Iberian Daily Sun, que l'on publie en anglais à l'intention des touristes qui affluent en cette contrée choyée des dieux.

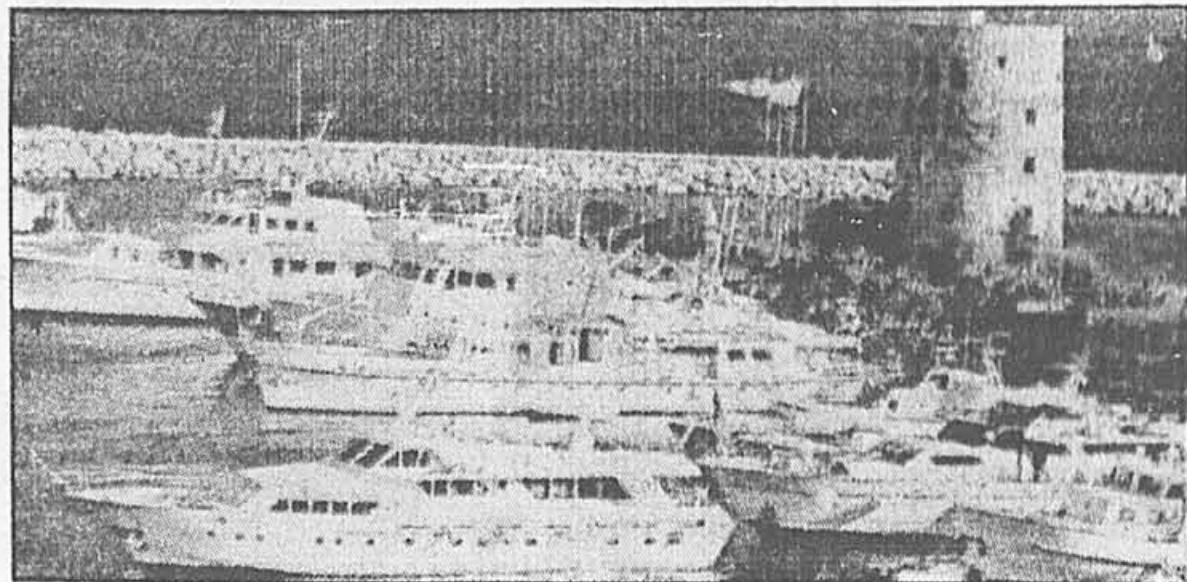
Le rapide passage du roi d'Arabie à Marbella a été l'un des plus ahurissants étalages de richesse jamais vus en ces lieux, mais il semble que le monarque a négocié cela comme si c'était un pique-nique du dimanche.

D'abord, Fahd est arrivé à l'aéroport de Malaga dans son 747 privé, entouré de deux autres 747, l'un pour sa femme, l'autre pour ses conseillers, tandis que deux autres avions plus petits laissaient descendre quelque 150 serviteurs. Sur l'aérodrome, l'attendaient 50 limousines Mercedes pour l'éloigner rapidement, lui et sa suite, vers sa villa.

Située dans la colline de Marbella, le souverain arabe a acquis ce petit château pour huit millions de dollars, il y a sept ans, mais il y a investi environ \$50 millions depuis pour le transformer en véritable palais des Mille et une nuits. Les murs sont tapissés de feuilles d'or; l'une des pièces abrite une immense tente de Bédouin en soie.

Un ordinateur est relié à tous les centres d'affaires névralgiques du monde, tandis qu'un avion attend en permanence à côté d'un radar anti-missiles.

Pendant son séjour, il a envoyé ses petits-enfants avec trois secrétaires dans un des plus coûteux magasins de jouets. Ils en ont acheté pour \$200 000, une bagatelle, quoi! Le groupe s'arrêta ensuite dans une chocolaterie — où on a noté que princes et princesses font tous de l'embouppant — et y a laissé quelque \$70 000.



Le petit port de plaisance Puerto Banus, de Marbella.

Un commerçant de vêtements pour hommes de Marbella a eu la surprise de sa vie quand il a vu entrer une dizaine d'hommes de la maison du roi qui se sont fait montrer des chemises, en ont choisi six modèles et en ont commandé 200 de chaque sorte. Le marchand a cru que c'était une blague jusqu'à ce que l'un des clients lui tende un chèque pour la valeur correspondante à leur achat.

Le roi ne se déplaçait jamais autrement qu'au milieu de ses 50 limousines et, pour déjeuner

les terroristes (ou les journalistes), il envoyait toujours cinq de ses sosies dans autant de voitures. Personne ne savait plus laquelle enfermerait le véritable roi d'Arabie saoudite.

Quand il prit possession de son luxueux yacht, il trouva que le petit port de Marbella était mal éclairé et laissa un octroi de \$500 000 pour améliorer l'éclairage... d'ici sa prochaine visite.

Par ailleurs, à peu près en même temps, la star de l'écran Liz Taylor passait des vacances

chez un de ses amis milliardaires, l'Arabe Adnan Khashoggi, à Marbella. Mais elle y a fait une nouvelle chute inquiétante qui lui a valu d'être transportée d'urgence dans une clinique de Los Angeles.

Pas besoin, cependant, d'être aussi riche pour visiter la Costa del Sol. Mais ça conforte d'être en contact avec tant de richesses et de voir l'un des coffres-forts arabes se dresser sur sa route. On se sent en bonne compagnie...

Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

BAS SAGUENAY / LA BAIE
AUBERGE DE LA GRANDE BAIE: Nouvelle auberge à 15 min. de Chicoutimi, construite été 88 sur site superbe. Ski alpin à l'arrière, pêche blanche à l'avant (capturez morue, sébaste, loche, etc.). Rencontrez-vous pour le lunch dans notre vaste salle à manger panoramique. 42 ch. tout confort, salle de banquet (200 pers.), salle de conférences, bar. Idéal pour petits congrès, aéroport tout près. Nombreux forfaits disponibles (P.A.M.) fin de sem., 1 nuit, souper, petit déj., ski ou pêche, toute taxe, à partir de 77,50\$ p.p., occ. d. — Demandez brochure pour rés.: 148 544-9334 ou, sans frais, 1 800 463-6567.

CHARLEVOIX / BAIE-SAINT-PAUL
AUBERGE BELLE-PLAGE: Vue sur le fleuve, ambiance chaleureuse, salle à manger, bar éblouissant. Prix par personne à partir de 37,50\$ incluant souper, coucher et déjeuner P.A.M./20\$ B & B. P. pers. occ. double. Forfaits couleurs et ski disponibles. 1-418-435-3321. 192, rue Ste-Anne, Baie St-Paul.
AUBERGE LA PIGNORONDE: St-Laurent, offre 27 ch. tout confort, fine cuisine, salle de conférences ou de jeux, piscine int. panoramique s'ouvrant sur la terrasse extérieure, bar, détente, tennis, maraîche, etc. Demandez nos forfaits: «Cœur à Cœurs», «Évasion vers l'art», «Noël et St-Sylvestre», «Ski», «Réunions d'affaires» (418) 435-5505, 1-800-463-5250 ou de Mtl (514) 861-2821.
LE DERY: Confort et bonne table. Les meilleurs prix sur forfait ski dans tout Charlevoix. 3 destinations à votre choix: Le Massif, Mont Ste-Anne ou Grand-Fonds. 3 fourchettes, 3 lys. Vue panoramique. P.A.M., souper, coucher, déjeuner, billet de ski inclus: 69\$/p.p., occ. d. — Baie St-Paul, 418-435-3910.

CHARLEVOIX / LES ÉBOULEMENTS
B & B AUX VOILETS VERTS: Vue sur le fleuve. Ski de fond 1 km, ski alpin à mi-chemin entre Grand-Fonds et Massif. Forfait 25\$ p.p. occ. d. (collation pour skieurs). Pour rés.: 1-418-678-2353 ou 1-418-635-2804.

CHARLEVOIX / NOTRE-DAME-DES-MONTS
AUBERGE DES SOMMETS: À découvrir, première auberge récréo-touristique dans les hauts sommets. Nouvelle cuisine québécoise, sauna, bar, mini-bus, 25 km de ski de fond, traîneau à chiens, ski alpin Grand-Fonds/Massif, raquette, pêche sur glace. Forfaits de 75\$ à 85\$ p.p. occ. d. (P.A.M.). Rabais groupe plus de 10 pers. Rens. (418) 435-5148 ou (418) 439-4454.

CHARLEVOIX / POINTE-AU-PIC
AUBERGE DES FALAISES: Venez vivre la féerie de Charlevoix dans un haut lieu de la gastronomie 4 fourchettes, chambres confortables, décor romantique. Nouveaux grandes ch. avec bain tourbillon, salon, foyer, télé et câble, grand balcon avec vue sur le fleuve. Forfaits P.A.M. à compter de 77,50\$ par pers., occ. double. Forfait ski, sem./fin sem. disponible. Réservations: (418) 665-3731.
AUBERGE DONOHUE: Maison de rêve située tout près du Saint-Laurent. Chambres spacieuses, avec vue sur le fleuve et salle de bain privée. Grand salon avec foyer. Piscine. Vingt-huit heures de détente et de repos. À partir de 42,50\$ p.p. (P.E.M.) occ. double, 4 (lys). (418) 665-4377.

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Romantique, chaleureuse, confortable, la perle de des petites auberges de Charlevoix. 95 \$ / 2 pers. P.A.M. — Forfait disponible. 1-418-665-3583.
AUBERGE LAROCHELLE: Maison de style victorien. Au cœur de Charlevoix. Vue sur le fleuve. Vous y trouverez confort et détente pour l'après-ski. Foyer et bain tourbillon dans certaines chambres. À partir de 34,50 \$ / p.p., occ. d., déj. inclus. (418) 827-3200.

CHARLEVOIX / SAINT-HILARION
AUBERGE GÎTE DE L'ARRIÈRE-PAYS: Site enchanteur, non fumeurs. Cuisine végétarienne, personnalisée: végétarienne, macrobiotique, Shelton (mets traditionnels sur demande). Apportez votre vin. -49,50\$/p.p., occ. d., incluant 2 repas, taxe et service. 179, Rg 6, St-Hilarion GOA 3V0. 1 (418) 457-3224. Cette année Noël et Jour de l'An végétariens. Informez-vous.
CHARLEVOIX / SAINT-IRÉNÉE
AUBERGE DES SABLONS: Maison ancestrale, vue exceptionnelle sur le fleuve. Calme, détente, bouffant et romance. Une auberge traditionnelle où il fait bon se retrouver dans l'ambiance de «La Belle Époque de Charlevoix». P.A.M. à partir de 45 \$/p.p. occ. d. Forfait ski «P.A.M. service et ski inclus, Grand-Fonds et Massif» à partir de 68 \$/p.p. occ. d. Prix spéciaux pour groupes. Rens. et rés.: (418) 452-3594.

ILE AUX COUDRES
HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Sur l'île enchanteuse, 46 chambres tout confort, une cuisine exceptionnelle et une gamme d'activités: piscine intérieure, tennis, maraîche, ambiance familiale, etc. Demandez nos forfaits: «Cœur à Cœurs», «Évasion dans l'île», «Gastronomie du Cap», «Noël d'antons», «St-Sylvestre», «Ski de randonnée», «Réunions d'affaires» ou «Congrès»: (418) 438-2711, 1-800-463-5250 ou de Montréal (514) 861-2821.
HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et divertissement, 47 unités, téléphérique, piscine chauffée à l'eau salée, animation, spectacles de danse folklorique, cuisines can. et québ., près du Musée des voitures d'eau. Rés.: St-Louis, Ile-aux-Coudres GOA 1X0. (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

ESTRIE
AU PIED DU CLOCHER: B & B. Au cœur du village de Bromont, notre maison vous offre le confort et l'hospitalité dans un décor doux et chaleureux. 5 chambres, 50\$ pour 2 pers., 30\$ occ. s., petit déj. inclus. (514) 534-0437.
AUBERGE AU VIEUX MANOIR: Venez profiter de notre chaleureuse hospitalité près d'un bon feu. 28 chambres avec bain. Salon avec foyer. Mobilier antique. Sauna, restaurant avec l'excellence de la fine cuisine régionale italienne. (514) 534-2502. Bromont.
AUBERGE AYER'S-CLIFF: Près du lac Massouppi, à 15 min. du mont Orford, à 30 min. de Jay Peak (Vermont) et à 10 min. de Montjoie. Ski de fond et pêche sur la glace sur les lieux. 15 chambres et bar. 22\$/p.p. pour 2 pers., 19\$ simple. (Autoroute 55-sortie 21). (819) 838-4277.
AUBERGE CABANA: Site exceptionnel sur le bord du lac Memphrémagog, près du mont Orford. Restaurants à proximité. 45\$ pour 2 pers., — Forfaits «weekends» 80\$ pour 2 pers. Réservations: (819) 843-3313.

ESTRIE
AUBERGE DE L'ÉTOILE: Sur la littoral de la baie du beau lac international Memphrémagog, à quelques pas du centre-ville. Superbe panorama jusqu'aux montagnes Vertes du Vermont. 10 min. Parc Orford et ses pistes de ski alpin ou de randonnée. Village de pêche blanche, patinoire illuminée sur le lac. Ambiance sympathique. Hébergement supérieur avec télé couleur sur câble, tél. à sélection directe, vue sur le lac. Cuisine soignée. Glühwein, hors-d'œuvres gratuits entre 16 h et 18 h. Brunch des gastronomes le dimanche. Dîné-pension, occ. dbl., p.p. de 55\$ à 65\$ par nuit, 267\$ à 314\$ pour 5 nuits. Tarifs spéciaux pour famille ou groupe. 1133, Principale ouest, Magog, Qc J1X 2B8. Tél.: (819) 843-6521 ou rés. sans frais 1-800-567-2727.

AUBERGE DE LA GRANDE LIGNE: À Racine, (20 min. du mont Orford). Située en montagne, avec vue panoramique. Ambiance calme et chaleureuse. 9 chambres. Salon avec foyer. 24\$ p.p./occ. s., 22,50\$ p.p./occ. d. le déj. inclus. Aussi rés. pour groupes. (514) 532-3177.

AUBERGE DU FENIL: Un endroit qu'il vous faut connaître! Plein air et gastronomie. Ambiance. Près des centres de ski alpin. Pistes de ski de fond de l'Auberge, patinoire, raquette. Fin de sem. à partir de 168\$ p.p. occ. d. (514) 297-3362. Eastman.

AUBERGE ESTRIMONT: Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel! Complexe hôtelier de villégiature niché à 3 km du majestueux mont Orford. 81 chambres spacieuses, toutes avec foyer, réfrigérateur. Excellente cuisine. Piano-bar relaxant. À 5 min. des pentes. Squash, raquette, saunas, jacuzzi, piscine int. chauffée. À partir de 151\$ p.p. par week-end occ. d. MAP. Réservez au 1-800-567-7320 ou 819-843-1616. Estrimont C.P. 96 Magog, Qc J1X 3W7.

AUBERGE DU PARC ORFORD / SKI MT ORFORD: Forfaits 45\$/p.p. occ. d. incluant déj., souper, ch., taxes et service. 41 ch. (2 lits doubles). Bain. TV, téléphone. Bar et restaurant avec foyer. Après-ski. Tél.: 1-800-567-3475 ou 1-819-843-8887. R.R. 2, Orford, J1X 3V3.

AUBERGE DE JOUVENCE: Au cœur du parc Orford, Jouvence vous offre un site enchanteur pour la pratique de vos activités préférées. Sur les lieux: patinoire, glissade, 30 km de sentiers de ski de randonnée. À prox. ski alpin. À partir de 48\$ p.p. p.j., tout inclus. Hébergement avec salle de bains privée. Animation. Équipement. 3 repas par jour. Rte 202, Bansecours JOE 1H0, (514) 532-3134.

AUBERGE L'HAUT-VENT: Entre Sutton (à 10 min.) et le Lac Brome en retrait de la route avec vue magnifique. 45\$/p.p. incluant 2 repas (occ. double), construction neuve et unique. Cuisine raffinée. (514) 424-0451.

AUBERGE LA FALUCHE: B & B. Accueil chaleureux, 8 chambres douillettes. À 5 min. du mont Orford et à 3 min. du lac Memphrémagog et du patinoire. Salon avec foyer. 2578, rte 112, Magog, sortie 115 de l'autoroute. 44\$ p.p. jour, occ. d. avec 2 repas. (819) 847-2464.

AUBERGE LA GIRANDE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie à Bolton Centre. À quelques min. de Orford et de Owl's Head. 6 ch. accueillantes avec salle de bains privée. Fine cuisine préparée par les hôtes. Forfaits 2 nuits à partir de 110\$ p.p. occ. d. P.A.M. (514) 292-5070.

AUBERGE LE FALOT: Charmante petite auberge située à Eastman au bordure du lac d'Argent avec vue superbe du mont Orford. Excellente cuisine. Au cœur du ski dans l'Est. Chemin du lac d'Argent, Eastman. (514) 297-3566.

AUBERGE LE PIC-À-BOIS: Entre le Lac Brome et Sutton, vaste maison cantonnière. Vue panoramique. Gîte calme et confortable. Cuisine raffinée. 5 ch. 30\$ (B & B), p.p./p. occ. d., 45\$ avec repas du soir. (514) 538-3776.

AUBERGE MEMPHRÉ: Située dans les limites de la ville de Magog. Chambres avec vue panoramique sur le lac Memphrémagog et le mont Orford, quelques-unes avec bain tourbillon et balcon privé. Piscine int. chauffée. — Cuisine sélective, fraîche du marché. Occ. d. à partir de 27,50\$ p.p. — P.A.M. à partir de 46,70\$ p.p. — Grátis pour enfants de moins de 14 ans accompagnés de leurs parents (même chambre). 1007 (n.), rue Merry, Magog J1X 2G9. (819) 847-2222.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford avec piscine-santé-végétarienne. 3 repas. Sauna, bain tourbillon, massages, gymnastique douce, table vibrante, technique du marcho antistress. Forfaits «séjour détente» (7 jours, 7 nuits) à partir de 600\$ p.p. occ. d. Aussi disp.: forfaits de mise en forme de 1 à 15 jours. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort et en repartir plus optimisé? (514) 297-3009. Eastman JOE 1P0.

CENTRE DE VILLÉGIATURE CHERIBOURG: Situé au pied du Mt-Orford, propriété de notre FORFAIT SEMAINE DE SKI (5 jrs) disponible à partir de 429\$ par pers. en occ. dbl.; incluant: chambre, 2 repas par jour, taxe et service, 5 jrs du ski avec passe interchangeable dans 4 stations de ski à proximité, après-ski avec fondue suisse à volonté ainsi que le transport gratuit au Mt-Orford tous les jours. Salle à manger, bar, bistro, boutique... Libre accès au Complexe sportif (piscine, bain tourbillon, sauna, gymnase, salle de cond.) Possibilité de location de matériel et de ski et de mois. Pour info. et réservations: 1-800-567-6132 de partout au Québec ou 1-819-843-3308 frais virés acceptés hors Québec seulement. C.P. 337, Magog, Québec J1X 3V9.

CLOS DES PINS: B & B. Ça se passe autour de la table, autour du feu à Donville avec Gérard et Rachel, enseignants recyclés en gentleman-farmers heureux de partager leur nouveau style de vie à la campagne. (819) 389-3521.

DOMAINE SAINT-LAURENT DE COMPTON: Une ambiance de rêve. Forfait du jour de l'An (31 décembre, 1-2 janvier) 3 jours — 2 nuits comprenant: Samedi: Dîner dansant, Soirée de la St-Sylvestre (avec orchestre), Gouter pendant la nuit. Dimanche: Brunch musical, Dîner dansant suivi d'une soirée récréative. Lundi: Petit déjeuner, Buffet, Promenade en traîneau. TOUT COMPRIS: Hébergement, repas, activités, taxe et service, 206\$ occ. double par pers.; 246\$ occ. simple, par pers.; 192\$ occ. triple, par pers. (voir spéciaux enfants plus bas). Journées supplémentaires (entre 18 décembre et le 5 janvier), tout compris, chambre et 3 repas 67\$ par pers. occ. simple; 57\$ par pers. occ. double; 53,50\$ par pers. occ. triple. Chambre et 2 repas: 60,50\$ par pers. occ. simple; 50,50\$ par pers. occ. double; 47,00\$ par pers. occ. triple. Aussi forfait sports d'hiver du 6 janvier au 15 mars, 3 jours — 2 nuits — hébergement — repas — taxe et service. occ. simple: 196\$ par pers.; occ. double: 156\$ par pers.; occ. triple: 142\$ par pers. Spécialement enfants: 7 ans et moins 22\$ par jour, tout compris, 7 à 12 ans 36\$ par jour, tout compris. Piscine intérieure, bains saunas, tourbillon, sauna et oxygène, salle de jeux, patinoire, piste de ski de fond, etc. Aussi forfaits «SANTÉ DÉTENTE» en collaboration avec Clinique 1-800-567-2737, (819) 835-5464; C.P. 8180, Compton (Québec) JOB 1I0 ou Hôte: 1-800-361-6162.

HÔTEL-MOTEL LE MARQUIS: À Richmond. Séjour confortable. Bonne cuisine. Forfaits de ski de fond: coucher, souper et déj. 45\$ p.p., occ. d., taxe et service inclus. Salles de réunions pour 10 à 150 pers. (819) 826-3765.

HÔTEL-MOTEL LE MENCHIR: Site enchanteur face au mont Bromont. 30 unités luxueuses (cuisinette), chambre nuptiale disponible, piscine intérieure avec bain tourbillon, bain sauna et salle de séjour avec foyer. Salle de conférence ou banquet. Vain des pentes de ski. (514) 534-3790.

LE MURMURE: B & B. Jolie maison cantonnière, 5 ch. Salon avec foyer en pierre des champs. À 2 pas du village, à 5 min. des pistes de ski alpin et du fond du mont Sutton. 30\$/p.p., occ. d., inc. petit déj., à choix internationaux. (514) 538-8135.

LE VIRE-VENT: B & B au lac Brome. Décor champêtre, 4 chambres douillettes, 5 stations de ski à 15-20 min. 35\$ occ. s., 45\$ occ. d. / nuit, p. déj. copieux inclus. Sortie 90 de l'autoroute 10, (514) 539-0127.

ESTRIE
MOTEL DE LA PENTE DOUCE: Vue superbe du mont Orford à 4 min. des pentes de ski. 30 unités neuves avec ou sans cuisinette. Télécouleur / câble. Magog (819) 843-1234, sans frais: 1-800-567-3530.

MOTEL DE L'OUTLET: Découvrez les plaisirs de l'hiver à Magog. Vous serez confortablement logés à prox. de vos activités préférées; patinoire ext., pêche blanche, motoneige, ski de fond et alpin. 480, Hatley O., Magog (819) 847-2609.

VAL-ESTRIE: Centre de vacances familiales. Pour des vacances différentes, en famille, découvrez le charme d'un ancien collège rénové en auberge. Vous profiterez d'un accueil chaleureux, d'activités variées, d'animateurs enjoués portant une attention particulière aux enfants, d'une bonne table et d'un gîte confortable pour seulement 51\$/jour adulte et 25\$/jour enfant. (819) 837-2426 — 1000, ch. Val-Estrie à Waterville, Qc JOB 3H0.

LANAUDIÈRE
AUBERGE MA MAISON: Chambres romantiques. Fine cuisine. Bar, foyer, bain tourbillon, sentiers en montagne. 60\$ P.2, déj. et coucher. 1291, Pied-de-la-Montagne, Ste-Mélanie (Joliette). (514) 889-2296.

AUBERGE SUR LA FALAISE: «Classifié 4 fleurs de lys». Site enchanteur sur le haut d'une falaise, avec vue sur le lac. 13 chambres luxueuses à partir de 80\$/p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Piscine int., sauna, ski de fond, raquette, patinoire. Forfait ski alpin. Table d'hôte et brunch le dimanche. 1-800-363-1758, (514) 883-2269. A St-Alphonse (à 1 h de Montréal).

CENTRE ÉCOLOGIQUE DE L'UQAM: Centre de vacances situé en pleine nature dans la région de Saint-Michel-des-Saints au bord du lac Usignac. Chambres en occupation s. ou d., de 42\$ à 59\$ par jour incluant hébergement et repas. Pistes de ski de fond sur le site, raquette, patinoire, glissade, pêche sur glace. Information et réservations: (514) 833-6661 ou à Montréal 237-8939, a/s Mme Balvin.

HAUTES-LAURENTIDES
AUBERGE DE LA RIVIÈRE ROUGE: Près de St-Jovite. Sympathique hôtel. Sur le haut d'une falaise, avec vue sur la rivière. Site offrant 75 km de pistes de ski de randonnée entretenues mécaniquement. Rabais sur les billets de remontées mécaniques à Mont-Trambant et Mont-Blanc. Bienvenue aux groupes. Chambres à partir de 17,50\$ p.p. Rens. à Mtl: 271-6046 ou (819) 687-9275.

AUBERGE ÉTOILE DU NORD: Vue panoramique. Bard du lac Nominique. Prox. parcs nationaux. 35\$ p.p. occ. d., avec 3 repas. Foyer. Randonnées pédestres. Dépliants. (819) 278-4935.

AUBERGE JARDIN DES CÈDRES: Passez les fêtes à la campagne, dans une ambiance familiale. Décor féérique naturel. Entouré de montagnes, de chutes, de lacs et de rivières. Sentiers de motoneige et V.T.T. Près des monts Tobello et Trambant. 22,50\$ p.p., occ. d. — (819) 686-3263.

AUBERGE PRÈS DES LACS: Lac du Caré. 10 chambres. Endroit familial, idéal pour fin de sem. du repos. Sentiers écologiques. Ski de fond. Photographie de carls. 40\$/jour, p.p. avec 3 repas (819) 597-2255.

LAURENTIDES
À L'AUBERGE AUX CROISSANTS / B & B: À Ste-Adèle, seul, à deux ou en groupes. Réservez l'auberge pour vos réunions d'affaires ou réceptions. Atmosphère intime, 2 grands salons, foyer. Salle de bains complète dans chacune de nos 14 chambres personnalisées. Choisissez la couleur de vos rêves. Copieux déjeuner-buffet. Forfait à partir de 55\$ le couple avec petit déj. Dim. ou jeu. inc. Bienvenue au 750, ch. Ste-Marguerite (Sortie 69), (514) 229-3838.

BONNE NUIT-BONJOUR: B & B à Ste-Adèle. Chaleureuse maison de 6 ch. finement décorées. Salon avec foyer, verrière, tourbillon. À partir de 30\$ p.p. occ. d. incluant notre «grand» petit déjeuner. (514) 229-7500.

À L'AUBERGE DU BOSQUET: Au centre-ville de Ste-Agathe. Séjour confortable. Atmosphère familiale. Excellente cuisine. Idéal pour groupes. À partir de 20\$. Forfait pour 2 nuits: 77,50\$ p.p. incluant 2 déj., 2 soupers. Rés.: (819) 326-0755. 11, Préfontaine O.

À L'AUBERGE DU CARREFOUR: Ste-Adèle. 9 luxueuses ch. ou suite avec bain tourbillon. À partir de 32,50\$ p.p. occ. d. Bistrot (fine cuisine) et sandwicherie. Forfaits disponibles. Près des centres de ski et des activités. Rabais sur les billets de remonte-pentes. Tél.: 229-3581.

AUX DEUX MÉLÈZES: À Ste-Adèle, «B & B» au cœur du village. Belle maison canadienne pour vous recevoir. Tout près des sports d'hiver, 55\$ pour 2 pers. incluant déjeuner copieux. Rabais en sem. 229-3201.

AUBERGE CHAMPÈTRE/STE-ADELE: ... Un vrai pitit nid situé au centre de Ste-Adèle, à 2 pas de tout. Forfait Évasion ski 89: ch. avec foyer (bois inclus), petit déj., européen, carte «Privilege Auberge Champêtre» à partir de 56\$/nuit pour 2 pers. (séjour 3 nuits, dim. ou jeu.) Ch. avec bain tourbillon double et foyer à partir de 76\$. Ski alpin 10 à 30% de rabais. Ski de fond à prox. de l'auberge (500 pi). Réservez dès maintenant pour vos vacances d'hiver et des congés scolaires. Demandez notre dépliant d'hiver. Sans frais. 1-800-363-2466.

AUBERGE CLOS JOLI: Un nom qui décrit bien notre entreprise familiale. Endroit tranquille à Morin-Heights pour profiter de la vie et d'une fine gastronomie. Salle à manger ouverte au public tous les soirs. 43,50\$ p.p. occ. d. incluant coucher et déj. 72,50\$ p.p. occ. d., souper gastronomique et déj. compris. (514) 226-5401.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE: Site enchanteur, sur le bord de la rivière du Nord, à 3 km du centre de Ste-Agathe. Superbe maison de campagne chaleureuse et bourgeoise. Magnifiques salons à manger, cuisine raffinée, 19,95\$ (5 services). Ch. à partir de 32,50\$ p.p./p. en occ. d. Classifié 3 fleurs de lys. Rens. et réserv.: 1-819-326-7673. 1592, route 329 Nord, Ste-Agathe-Nord J8C 2Z8. Forfaits disponibles pour les fins de sem.

AUBERGE DES AMÉRIQUES: À St-Sauveur. 32 chambres modernes tout confort. Salles de congrès ou de réception. Tout genre de menus (Pouvant être préparé spécialement pour vous). Télé couleur, téléphone. En sem. 32\$ p.p. occ. d., incluant déjeuner continental. P.A.M. 56\$ p.p., occ. d. — Brunch le dimanche du 11 h à 14 h 12,50\$ Rés.: 227-1831. Pour congrès ou réception demandez Léa Godon.

AUBERGE DES NEIGES: Confortable maison cantonnière située sur un promontoire qui domine le lac des Sablés. 8 chambres spacieuses classifiées 3 fleurs de lys. Table gourmande avec service «tous les soirs». Panoplie d'activités locales et régionales. P.A.M. pour 2 pers., 140\$ avec service inclus. Rabais de 10 à 20% pour 4 soirs ou plus sur tarif des chambres. 173, tour du Lac, Ste-Agathe. (819) 326-1276.

AUBERGE ENTELACS: Charmante auberge rustique située au cœur des Laurentides. Nous avons plus de 100 km de pistes de ski de fond et la piste de motoneige passe sur le terrain de l'auberge. Patinoire extérieure éclairée. À partir de 33\$. par pers. occ. d. déjeuner et souper inclus. Tél.: (514) 228-2262.

AUBERGE FANTACCI: St-Hippolyte, lac du Pin Rouge. Accueil chaleureux et personnel. 10 ch. Salon avec foyer. Fine cuisine italienne. Pistes de ski de fond, départ de l'auberge. Grande patinoire. B et B 40\$/2 pers. — PAM 90\$/2 pers. inc. souper à la carte. Forfait ski alpin à compter de 116\$/2 pers. Esc. 10 à 20%. 1-563-2790.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

# Programme équestre intensif au Club Med

Le programme équestre du Club Med se donne actuellement dans douze villages et dispose de 320 montures. Un programme plus intensif est cependant en vigueur dans trois villages spécifiques: Sonora Bay et Playa Blanca, au Mexique, et Sainte-Lucie, dans les Caraïbes.

Les cours d'équitation sur selle anglaise sont donnés par une

équipe d'instructeurs formés par Jean-Marie Desqueyroux, un ancien du Cadre Noir de Saumur. Les groupes se limitent à sept participants, ce qui favorise un enseignement plus personnalisé et un apprentissage maximal. On assigne un cheval à chaque cavalier pour la durée du cours. Les cours sont enregistrés sur vidéo-cassettes qui sont remises aux élèves

par la suite. Le coût du programme d'une semaine s'établit à \$250 US par personne. Les cavaliers moins hardis peuvent participer aux randonnées quotidiennes dans les sentiers ainsi qu'aux cours d'une heure sur piste pour environ \$15 US l'heure.

Pour plus de renseignements, on peut appeler le Club Med au 1-800-363-6033, au Québec.

# Nouveau: le Fly, Rail'n Drive Pass pour la France

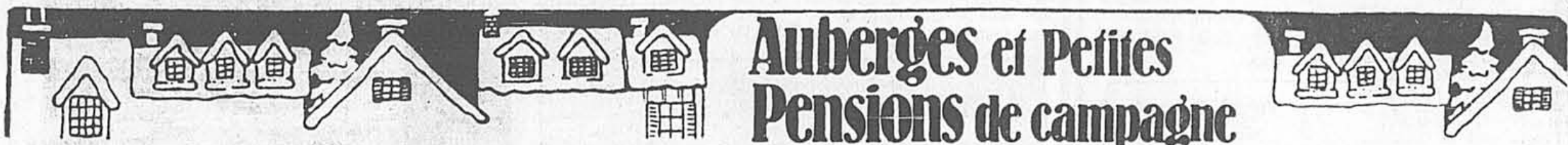
En 1989, les Chemins de fer français vont offrir un programme encore plus flexible qui permettra de combiner un titre Rail'n Drive avec un pass aérien d'Air Inter, la compagnie aérienne intérieure française.

Commercialisé sous le nom de Fly, Rail & Drive Pass, ce produit est le premier forfait de

transport entièrement intégré. Il consiste en un Rail'n Drive Pass de sept jours et un pass aérien d'une journée, le tout pouvant être utilisé dans une période de quinze jours. Le Fly, Rail & Drive Pass de huit jours coûte \$239 par personne (sur la base de deux personnes voyageant ensemble). Il existe également un programme de 17 jours (neuf jours de train, six jours de

voiture et deux jours d'avion) dont le prix est de \$429.

Les voyageurs n'auront plus besoin de se rendre la veille dans la ville d'où ils doivent repartir pour rentrer au pays; en utilisant le coupon aérien du forfait, ils pourront prendre un vol en correspondance la journée même de leur départ.



# Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

## LAURENTIDES

**AUBERGE GÎTEL LA BOULÉ:** Lac Supérieur, 10 min. Mt Tremblant (PAM) à partir de 495 \$ p.p. B & B. Salle à manger et bar rénové. Forfaits ski alpin 225 \$ / 5 jrs. (514) 656-5627 ou à frais virés (819) 688-2503.

**AUBERGE LA CHAUMINE:** Cette auberge champêtre et ses chalets sont reconnus depuis plus de 40 ans. À 45 min. de Montréal et 10 min. des pentes du ski de St-Sauveur. Des kilomètres de pistes de ski de fond sur place. Excellente cuisine dans la pittoresque salle à manger qui donne sur le lac. Des grands vins à des prix abordables. Avec son foyer accueillant, le piano-bar intime crée l'atmosphère idéale pour l'après-ski. Salle de jeux et disco. Chambres d'auberge et chalets, 705 \$ p.p., par nuit, occ. dbl. (PAM comprend petit déjeuner et souper). Chalets supérieurs avec foyer, 100\$ par nuit, sans repas. Tarifs plus bas durant la basse saison et en semaine. Aussi, magnifique chalets de 2 ch. à coucher (2 à 6 pers.), avec foyer, grande cuisine, hébergement seulement, 200\$ p. jour. Tarif hebdomadaire sur demande. Appelez 1-563-5546.

**AUBERGE LA LÉGENDE:** St-Adolphe-d'Howard, auberge tranquille où l'accent est mis sur les plaisirs de la table (choix de 23 plats de résistance), atmosphère sympa et détente. À prox. du mont Avalanché et du sentier provincial de motoneige. 53 \$ p.p., occ. d., PAM — spécial pour 5 jrs et plus et pour groupe. 819-327-2055.

**AUBERGE LA RÉSERVE / SKI ST-DONAT:** À un peu plus d'une heure de Montréal, l'auberge La Réserve est située aux abords du majestueux lac Ouareau et niché au pied du mont La Réserve. 57 chambres luxueuses, fine cuisine. Café bistro, bar, salles de conférence. Montagne 1000 pi vertical, nouveau chalet de ski, télésièges doubles et quadruples, poma et arbalète. École de ski, boutiques, location et bar. Tarifs avantageux automne: forfaits spéciaux ski. Réservez dès maintenant sans frais ou, 1-800-567-6689.

**AUBERGE LA SOUPIÈRE:** Située au bord du magnifique lac St-Joseph dans le charmant village de St-Adolphe-d'Howard, à seulement 45 min. de Montréal. Vous y découvrirez la calme et la beauté de multiples lacs et montagnes. Très belles chambres, excellente cuisine, atmosphère chaleureuse. Salle à manger et bar avec musique. Salle de séjour et réunions. Spécial week-end brunch inclus 125 \$ p.p., occ. d. — 65 \$ / jour p.a.m. Délicieux brunch le dim. de 11 h à 14 h. (819) 327-2525.

**AUBERGE LE VERSANT NORD:** Tremblant (Versant Nord), près des pistes de ski de fond du parc du Mont-Tremblant. Ambiance familiale, salles avec foyer, cuisine française et continentale. 48 \$ et plus p.p. / jour, P.A.M. (819) 688-3355, Lac Supérieur, Cc JOT 1P0.

**AUBERGE MANOIR DES PINS SUR LE LAC:** Grandes unités spéciales de luxe à 75 \$ p.p. / jour avec foyer de pierre individuel et bain tourbillon privé, tapis soyeux, télécableur, musique FM, 2 repas compris à notre auberge (très fine cuisine). 22 choix recherchés de menus. Salle à manger avec vue sur le lac, paysage totalement féérique; admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Le séjour idéal pour charmer les passionnés de douce volupté. Aussi, à notre chaleureuse auberge chambres doucement décorées. 605 \$ / jour p.p. 2 repas gastronomiques inclus ainsi que l'accès au grand salon de l'auberge avec foyer, piano, télévision. Aussi 15 chalets avec salon privé, foyer en pierre, et bain tourbillon. 755 \$ p.p. / jour. Les repas servis à notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Bicyclettes et montagnes fournies. Équitation à proximité. Départs de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac, glissades avec traîneaux fournis. Ski alpin: 25% d'escompte à Belle Neige et à Mont Blanc. Autour du lac Sarrazin, sortie 89, 1 m. à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Montréal). Demandez notre dépliant couleur et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

**AUBERGE LE ST-VENANT:** L'authentique petite auberge personnalisée. Grandes chambres insonorisées avec salle de bain individuelle. Grand salon avec foyer et piano. Déjeuner-buffet inclus. À Ste-Agathe-des-Monts, en retrait de la route, aux abords du Lac des Sablés, vue exceptionnelle sur le lac, à partir de 42,50 \$ p.p.; occ. d. Forfaits sem. ski. Tél.: (819) 326-7937.

**AUBERGE MOUNTAIN VIEW:** Près des pentes et des boutiques. Sa cuisine réputée, son accueil et son confort vous enchanteront. Forfaits tout compris 2, 3 et 5 jrs. Ski à Mt-Tremblant. 2 jrs à partir de 134 \$ p.p. — Ski de fond 2 jrs à partir de 99,50 \$ p.p. tout compris. Acceptons appels à frais virés (819) 425-3429.

**AUBERGE OTTER LAKE HAUS:** Depuis 1928, atmosphère familiale. Vacances de repos en hiver. 70 km de pistes de ski de fond balisées de notre parc. Cuisine maison allemande continentale. 47 \$ / jr p.p. MAP. Faites vos réservations bientôt! (819) 687-2767, Huberdeau, Cc JOT 1G0.

**AUBERGE RIVIÈRE SIMON:** (B & B) Mt Gabriel à 5 min. des monts Avila, St-Sauveur et Olympia. Près des meilleures tables du nord. Vaste demeure confortable, chaleureuse et reposante. 8 ch. spacieuses, vaste boisé, rivière en cascade, à partir de 35 \$ / s., et 55 \$ / d. incluant déj. copieux. Forfaits ski. (514) 229-3806.

**AU GÎTE D'ARGENTEUIL:** À St-Adolphe-d'Howard. Au pied des pentes de ski. Dodo et déj. 22 \$ p.p., occ. d. — Forfait ski 1255 \$ / sem. incluant remonte-pentes. Au plaisir de vous recevoir. (819) 327-3021.

**CHALET ET MOTELS STE-AGATHE.** Forfait «Évasion romantique» au sommet des Laurentides, incluant une bouteille de champagne. Chambres modernes ou coloniales, suites et chalets, tous avec télécableur, téléphone et réfrigérateur. Options: Foyer avec bûches romantiques, bain tourbillon double ou simple, vidéo VHS et cuisinière. À proximité du village, des boutiques intimes, des restaurants gastronomiques (menus fournis), bars-danse, et sites propices à la marche en bordure du majestueux lac des Sablés. 2 nuits à partir de 79 \$ pour 2 pers., et 99 \$ pour 4. 5 nuits à partir de 180 \$ pour 2 pers., et 220 \$ pour 4. Bientôt: ski alpin rabais 15 à 40%, ski de fond gratuit, sleigh ridas, patinoire, motoneige, festivités de «l'Hiver en Nord». Réservez 1-819-326-2622. Venez par autobus. 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, Cc JBC 116. Sortie 86 de l'autoroute 15 à une heure de Montréal. Restaurant attenant. Demandez le dépliant couleur.

**CHÂTEAU BORGHESE.** C'est le vie de château qui vous attend à St-Jovite, Mont-Tremblant, 30 chambres. Semaine de ski de fond à partir de 270 \$ p.p. occ. d. Bain tourbillon, salle à manger superbe, cuisine française. Tél.: 819-425-8045.

**DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC:** Offrez-vous un week-end de rêve dans un décor romantique. Suite avec bain tourbillon double ou chalets rustiques. Relaxe dans piscine int., souper dansant, cuisine gourmet. Site exceptionnel, à 1 h de Montréal. Week-end à partir de 180 \$ pour 2 pers. De Montréal: 875-9042. (819) 327-3330.

**HAVRE DU PARC, AUBERGE.** À St-Donat, pour les amants de la nature. Idéal pour le ski de fond. 80 km de sentiers aménagés dans le parc du Mont Tremblant. Tarif spécial ski alpin: mont Gorceau et La Réserve. Forfaits de 505 à 905 \$ / jr p.p., occ. d., incluant souper, coucher et déjeuner. Nouvelles chambres avec salle de bains privée et suite avec foyer. Bonne table. (819) 424-7686.

**HÔTEL CHÂTEAUMONT:** À St-Sauveur-des-Monts. 4 fleurs de lys. 32 ch. luxueuses avec foyer. Avec foyer. Disponible avec cuisinettes et baignoires. Salle d'exercices et sauna. À partir de 42,50 \$ p.p. / jr. occ. d. Prix réduits hors saison. Déjeuner inclus. Sans frais de Mt: 594-4047 ou 227-1821.

**HÔTEL FAR HILLS / VAL MORIN:** Le centre de ski de fond par excellence avec ski alpin à proximité. École de ski de grande renommée. 119 km de pistes. Toutes les pistes déboulent de l'hôtel. 72 chambres chaleureuses, piscine et sauna, squash, tennis int. et racketball. Cuisine raffinée classifiée 4 fourchettes. Spécial de fin de sem. 158 \$ p.p. Facilités pour réunions d'affaires. Ligne dir. de Montréal: 866-2219 ou (819) 322-2014.

**HÔTEL-MOTEL ALTITUDE:** À Ste-Adèle (Rte 117), 52 ch. ou suites dont 22 avec foyer. Suites avec bain tourbillon. Plan M.A.P. (déjeuner et souper), piscine int., sauna, bain tourbillon, 2 courts de squash, SALLE DE CONVENTION, salle à manger 2 fourchettes (cuisine française et continentale). Hôtel-motel 4 fleurs de lys à partir de 58 \$ p.p. occ. d. pour ch. inc. souper, déj., et taxe. 1-800-363-3683, (514) 229-6616.

**HÔTEL / MOTEL RUSTIQUE:** Petit hôtel canadien situé à dix min. du «remonte-pentes Mont-Tremblant versant nord» et des pistes de ski de fond du Parc Mont-Tremblant. Cuisine canadienne, atmosphère familiale, bar, salle avec foyer. 36 \$ et plus / jour p.p. (P.A.M.). Lac Supérieur, Cc JOT 1P0 (819) 688-2889.

**LAC CARRÉ / B & B:** Près de St-Jovite. Charmante maison de campagne. Idéal pour skieurs. 1 mi. du mont Blanc, 6 mi. de Gray Rocks et 12 mi. du mont Tremblant. 25 \$ / simple, 40 \$ / double. Rés.: (819) 688-3581.

**LA LICORNE:** Près de St-Jovite. «Gîte du Passant». Oasis de paix. Paradis des skieurs alpin et de fond. 1 mi. Mt Blanc, 6 mi. Gray Rocks, 12 mi. Mt-Tremblant. 25 \$ / simple, 40 \$ / dbl., déjeuner inclus. Réservations (819) 688-3030 ou 688-2852.

**LA MAISON DES PAYS D'EN HAUT:** À Val-David. Chalets — motels style rustique — hiques pour 2 à 8 pers. Foyers en pierre, cuisinière équipée, salle de bain complète. À 2 pas du village: pistes de ski de fond, ski alpin. À partir de 110 \$ fin de sem. par unité et 230 \$ à la semaine. Spéciaux hors saison. (819) 322-6840.

**MOTEL STE-ADELE ET BAR CHANTADELE:** Chambres à partir de 35 \$. Spécial pour familles sauf du 73 déc. au 8 jan. — Site idéal. À prox. des sports d'hiver et des restaurants. Kabare sur remonte-pentes. Bar avec musique. du 11 au 13 jan. Atmosphère chaleureuse. (514) 229-2914.

**PENSION STE-ADELE-EN-HAUT:** Formule européenne dans l'ambiance chaleureuse d'une petite auberge québécoise. Coucher et déjeuner. Occ. simple 30 \$. Occ. double 50 \$. Repas du soir sur demande. (514) 229-2624 — 151, rue Lesage, Ste-Adèle. À bientôt, Raymond et Jacques.

## LAURENTIDES

**SNOWY OWL:** Motel-restaurant à Ste-Adèle. Site féérique en bordure du lac. 14 unités avec bain tourbillon, foyer ou cuisinière. Ski alpin, de fond et équitation à proximité. Salle à manger à 2 foyers. Spécial «soupe-tôt» et brunch le dimanche. Chambres à partir de 85 \$ / jr (pour 2 p.). 1-800-363-5624 ou 1-228-4645.

**STATION MONT-TREMBLANT LODGE:** Un site majestueux où l'on apprécie chaque moment d'une sem. de ski remplie d'aventures et de découvertes. À partir de 450 \$ par personne en occupation double pour une semaine ou 170 \$ par personne pour une fin de semaine. Pour réserver 1-800-567-6761.

**TERRASSES LES CAPUCINES / STE-ADELE:** Pour retraités seulement. Résidence-auberge. Luxueuse et neuve. Pension complète 435 \$ / jour p.p. (min. 1 sem.) Info: (514) 229-7877.

## MAURICIE

**AUBERGE DES 3 LUCARNES DE STE-FLORE À GRAND-MÈRE:** Le rendez-vous amoureux de la santé et de la nature. Maison canadienne, confort, tranquillité, ski de fond et alpin. Parc national de la Mauricie 12 km. À partir de 40 \$ p.p., occ. double, 2 repas (pour non-fumeurs). 1-819-533-3694.

**L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE:** Venez découvrir l'étonnante personnalité d'une nouvelle auberge située à Pointe-du-Lac à 20 km de Trois-Rivières, à 75 min. de Montréal par auto. 40. Vue exceptionnelle surplombant le lac St-Pierre. Offrons 32 ch. grand confort avec bain tourbillon, menu fine cuisine. Forfait de 170 \$ à 206 \$ pour 2 pers. par nuit, P.A.M. Rés.: 819-377-5971.

## MONTÉRÉGIE

**AUBERGE DES GALLANT:** Les chevaux sont arrivés! Découvrez le calme et la tranquillité tout en dégustant une fine cuisine, servis avec une attention toute particulière. Finaliste «Mérite de la Restauration» 1987 et 1988. Classifié 3 fourchettes et 4 fleurs de lys. 18 chambres avec foyer et balcon privé dont certaines avec bain tourbillon. Brunch servi le dimanche. Forfait incluant ski alpin 105 \$ p.p. occ. d. par jour. Forfait weekend 175 \$ p.p. occ. d. Ski de fond disponible. Réservation: (514) 459-4241. FAX (514) 459-4667.

## PAYS DE L'ÉRABLE

**CENTRE DE SANTÉ AUBERGE AUBERT-DE-GASPÉ:** À St-Jean-Port-Joli. Plein air du fleuve, majestueux coucher de soleil, atmosphère de repos. Forfait détente: 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers, visites de sculpteurs, 85 \$ p.p., occ. d. — Forfait santé: 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers, 1 bain d'algues, massage, 1 peeling et 1 enveloppement d'algues marines, 215 \$ p.p., occ. d. — Activités: équitation, marche antistress sur le bord du fleuve, rencontre de sculpteurs dans leurs ateliers, 3 musées à visiter. Situé à 3 heures de Montréal. 1-418-598-3311.

## QUÉBEC / BEAUPORT / BEAUPRÉ / MONT STE-ANNE

**AUBERGE DU QUARTIER:** À 2 pas du centre-ville, de la colline parlementaire et face au musée du Québec. Chambres renovées, salle de bains privée. Petit déj. et stationnement inclus: 62 \$ pour 2 pers. Gratuit pour enfants moins de 12 ans. Profitez de notre forfait «gourmets» incluant chambre, petit déj., à l'auberge et le souper au restaurant Le Balcon: 64 \$ à 84 \$ p.p. occ. d. Taxe et service inclus. 170, Grande-Allée ouest (418) 525-9726.

**AUBERGE LES QUATRE TEMPS:** À 15 min. de Québec, sur la rive du lac Beauport. Piscine int., sauna, chambre avec bain tourbillon ou foyer. Forfait santé: à partir de 131 \$ / jr p.p. occ. d. Forfait ski de fond: à partir de 65 \$ / jr p.p. occ. d. (180 km de pistes). Forfait ski alpin: à partir de 71,50 \$ / jr p.p. occ. d. (Lac Beauport, Stoneham ou Mont Ste-Anne). Forfait affaires: 72 \$ / p.p. occ. d. Acceptons frais d'appel: 1-418-849-4486.

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT:** 10 chambres. Spécial: 505 \$ / jour pour 2 pers. incluant petit déj. — Centre-ville. Stationnement. Spécialité: nouvelle cuisine et fruits de mer. (418) 525-7812, 668, Grande-Allée Est, Québec G1R 2K5.

**AUBERGE RESTAURANT LA BÉCASSINE:** 17 unités confortables, cuisine continentale, forfait ski avec repas. Au plaisir de vous recevoir (418) 827-4988.

**CHÂTEAU BONNE ENTENTE:** À Québec, au cœur d'un parc magnifique, venez découvrir une oasis de calme et de fraîcheur. Découvrez l'Autre Château. Profitez de notre forfait «Vente de blanc» au Château Bonne Entente. 50% de rabais. Cet hiver, venez nous voir et à votre arrivée à l'Autre Château, vous recevrez un passeport renfermant des coupons-rabais jusqu'à 50% sur les Centres de ski, magasinage et locations de voitures. Semaines et fins de semaine. Chambre double: 69 \$ par nuit. Enfants de moins de 12 ans sans frais. Un enfant par adulte. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou à Montréal le réseau Hôte 861-2821. Château Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy, Québec G1X 1S8.

**CHÂTEAU LAC BEAUPORT:** À 15 min. de Vieux-Québec. Forfaits ski pour toute la famille ou pour gens d'affaires à partir de 89 \$ p.p. Réservez pour les Fêtes. 1-800-463-2692 ou (418) 849-1811.

**HÔTEL-MOTEL LE RÉGENT:** Réservations — ski Mont Sainte-Anne. À 5 minutes de Vieux-Québec et à 25 minutes du Mont Sainte-Anne. Membre de CAA / AAA • 67 chambres • suites nuptiales • piscine intérieure • sauna • bain-tourbillon • salon de bronzage • centre sportif • laveuse-sécheuse • centre de massage • bain de boue • stationnement gratuit • membre du BIC et du Système Trac • Tarif corporatif sur demande. Tarifs de ski à partir de: (en occupation double) 2 jours: 112 \$ par personne; 3 jours: 166 \$ par personne; 5 jours: 275,50 \$ par personne... comprenant le coucher, le petit déjeuner, le billet de ski, le transport à l'hôtel ou Mont Sainte-Anne, la taxe, le pourboire et le stationnement. \*Enfants de moins de 12 ans: coucher gratuit s'ils partagent la chambre de leurs parents. Route 440, sortie 27. Réservations: (418) 667-1633 (local); 1-800-463-5291 Québec, Ontario, Maritimes, FAX: (418) 667-0091.

**HÔTEL VAL DES NEIGES:** Centre de villégiature et de congrès, situé au pied du mont Sainte-Anne. 86 ch. dont bain tourbillon, foyer et motoneiges, cuisine réputée, piscine int., ouvrant sur la terrasse extérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, tennis, marolles, randonnée pédestre, etc. Demandez nos forfaits: «Douces vacances», «Évasion à la montagne», «Cœur à Cœur», «Réunions d'Affaires», ou «Congrès», «Noël d'antan», «Ski». (418) 827-5711, 1-800-463-5250, ou de Montréal (514) 861-2821.

**LE PETIT SÉJOUR:** B & B ancestral (1868), à 10 min. du mont Ste-Anne. Vue sur le fleuve. Ch. et déj. 25 \$ p.p. occ. d. Forfait 2 jours ski, 2 couchers, 2 déj., à partir de 98 \$ p.p. occ. d. — Spécial Jour de l'An! Réservez tôt! (418) 824-3654.

**MAISON LABERGE:** À 15 min. de Québec et du mont Ste-Anne. Chambre 32,50 \$ p.p. occ. d. Forfaits ski 2 ou 5 jrs à partir de 1065 \$ p.p. occ. d. (418) 822-0152.

**LE MANOIR DU LAC DELAGE:** Situé à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. Ski de randonnée, patinoire, raquette, glissades en traine et en tube avec remonte mécanique. Piscine intérieure et centre de conditionnement physique incluant sauna et bains tourbillons. Forfait ski (2, 3 ou 5 jours) incluant chambre, repas du soir, petit déjeuner, transport et laissez-passer au centre de ski Stoneham, taxe et service inclus. Forfait menu incluant chambre, repas du soir, petit déjeuner, accès illimité aux activités sportives, taxe et service inclus. Réservations: 1-800-463-2841 ou 1-(418)-848-2551.

**PAVILLONS BONNE ENTENTE:** À Québec, au cœur d'un parc magnifique, venez découvrir une oasis de calme et de fraîcheur. Profitez de notre forfait «Vente de blanc» aux Pavillons Bonne Entente. 50% de rabais. Cet hiver, venez nous voir et à votre arrivée aux pavillons, vous recevrez un passeport renfermant des coupons-rabais jusqu'à 50% sur les Centres de ski, magasinage et locations de voitures. Sem. et fins de sem. Ch. d.: 39 \$ par nuit. Enfants de moins de 12 ans sans frais. Un enfant par adulte. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou à Montréal le réseau Hôte 861-2821. Pavillons Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy, Qc G1X 1S8.

# CARAÏBES

## HAÏTI

**CYVADIER HÔTEL À JACMEL:** Directement sur la plage à Haïti super-spécieux. 155 U.S. p.p./jr., occ. d. incluant 2 repas. Excellente cuisine. Plage de sable blanc, piscine. Prop. Québécoise — Rés.: à Montréal, 642-5832.

## RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

**AUBERGE LA CATALINA:** Près de Playa Grande, magnifique auberge, vue sur la mer, piscine, excellente cuisine (le Mitoyun). 1 sem. 300 \$, 2 sem. 525 \$ p.p. occ. d., ch., petits déj., soupers et transferts. Rens. à Montréal: 334-4379.

**LA PETITE AUBERGE:** Caboteau. Un pitit chez vous à 30 pas de la plage. Ch. 175 \$ / sem. occ. s., et 225 \$ / sem. occ. d. Maison 500 \$ / sem. Transferts + taxes inclus. Prix plus bas hors saison. Rens. à Montréal: 689-6513.

## VENEZUELA

**LA PUNTILLA:** Ile de Margarita. Centre santé, hôtel paisible, bord de mer, piscine, massages, gymnastique, relaxation, esthétique. 1 sem. à partir de 324 \$ (héb., déj., activités). Rens. à Montréal: 843-9162.

# ÉTATS-UNIS

## FLORIDE

**FT LAUDERDALE:** Sur canal, site enchanteur, ch. d., s. de bain, t.v., entrée privée. Très confortable. Vue jardin et canal, 5 min. océan, restaurant aéro. 505 US, cplu, jour, déj., incl. (305) 728-8860, TLX 3731143.

**TRADE WINDS:** Unités propres, bien meublées avec ou sans cuisinière, golf gratuit, piscine, près de l'Océan, centres commerciaux et des attractions. Jusqu'à 15 jan. de 250 \$ U.S. par sem. 2742 Johnson St., Hollywood, FL 33020. 305-922-8844.

# FRANCE / EUROPE

**AUBERGE DES SOLLIS:** Bienvenue en Haute-Savoie. À 2 min. du lac et à 15 min. des stations de ski. 505 \$ / jr p.p. avec repas. On va vous chercher à la gare d'Annecy. Tél.: 50-44-39-85 — Sollier-Doussard 74210, Faverges, France.

# MEXIQUE

**HACIENDA DE LA AMISTAD:** Plage vierge de 18 km, maison simple et isolée. Loin du stress, 25 km d'Acapulco. Équitation, excursions, etc. Hôte québécois. 1705 \$ p.p. / sem., occ. d., déjeuner inclus. Rens.: Michel (514) 721-4678 — Marjolaine (514) 670-2284.



## L'ART DU BIEN RECEVOIR

Caractère, courtoisie, calme, confort, cuisine

## CHARLEVOIX / CAP À L'AIGLE

**LA PINSONNIÈRE:** «LUXE CONFORT ET GASTRONOMIE». Chambres spacieuses; certaines avec bain tourbillon, foyer, lit à baldaquin. Piscine intérieure. Sauna, appareils d'exercices. FORFAITS: Noël, St-Sylvestre. Voyage de noces, week-ends, ski alpin et de randonnées. Réservations: 418-665-4431.

## ESTRIE / NORTH HATLEY

**AUBERGE HATLEY:** Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais pour les gourmets — gourmants, classifié 4 fourchettes. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 24 chambres dont certaines avec foyer. Ski de randonnée de notre partie et ski alpin à proximité. Forfaits de week-end à partir de 195 \$ p.p. occ. d. (819) 842-2451.

## LAURENTIDES

**HÔTEL LA SAPINIÈRE:** Pour skieurs et non skieurs. À 1 h de Montréal, 70 ch. Table d'hôte — Classifiée 4 fourchettes. Patinoire, raquettes, etc. Pistes privées de ski de fond. Forfait spécial sem.: 499 \$ p.p. occ. d. Prox. des centres de ski. Montréal: 866-8262 — Ext. de Montréal: 1-800-567-6635. Val-David: (819) 322-2020. FAX: 1-819-322-6510.

**HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE:** Ste-Adèle (Promotion '89). Un bouquet pour fleurir vos vacances. Confort, calme, détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf et tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine de marché. 4 Fourchettes® et l'hôtel 5 fleurs de lys. Demandez pour nos forfaits. Tél. sans frais de Montréal: 1-800-363-2582, 229-4151 ou 229-2991.

## MONTÉRÉGIE / SAINT-MARC-SUR-RICHÉLIEU

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS:** À St-Marc-sur-Richelieu. Une hôtellerie, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérite de la Restauration». Nous avons différents forfaits à vous proposer. 584-2231.

## PAYS DE L'ÉRABLE / MONTMAGNY

**MANOIR DES ÉRABLES:** Vivez une expérience tout simplement hors du ordinaire... Vivez le faste d'un séjour au Manoir des Érables... table de renou, suites et chambres luxueuses, cachet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre à proximité plusieurs activités de loisirs et détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, du Manoir Montmagny, Qué. G5V 1G5. Tél.: (418) 248-0100.



Nous entendons par auberges des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

## SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

**AUBERGE LA CALÈCHE:** Une ambiance familiale. Une auberge où l'on se sent chez soi. Réservez maintenant pour le carnaval. Le carnaval (coagé scolaire) du 19 au 24 fév. 14 repas. Les activités, animation et soirée costumée, à partir de 230 \$ p.p. occ. d., enfants de 6 à 11 ans 185 \$. Autres forfaits de sem. à partir de 175 \$ p.p. Spéciaux de cabane à sucre. Réservez maintenant ou demandez notre dépliant. Sans frais de Montréal 430-7114, ou en dehors de Montréal

**STUDIOS**  
**PHOTOGRAPHES INC.**  
*centre d'images*  
**BELLES PHOTOS POUR PASSEPORTS**  
**2 MINUTES**  
 BERRI-UDAM  
 849-3521  
 435, avenue du Mont-Royal est  
 499-9999 (stationnement privé)

**OFFREZ-VOUS UNE ÉVASION**

**Incluant:**  
 2 soupers, l'hébergement en chambre standard pour 2 nuits, 2 petits déjeuners et les divertissements de l'hôtel.

**Hôtel Val-des-Neiges**  
 Mont Sainte-Anne  
 418 827-5711  
 «Evasion de la Montagne»  
 du 2 jan. au 9 fév. 1989  
**169\$** par pers.  
 occ. dble  
 Service inclus

**Auberge La Pignoronde**  
 Baie-St-Paul  
 418 435-5505  
 «Evasion vers l'Art»  
 du 2 jan. au 26 mars 1989  
**129\$** par pers.  
 occ. dble

**HÔTEL CAP-AUX-PIERRES**  
 Isle-aux-Coudres  
 418 438-2711  
 «Evasion dans l'Isle»  
 du 2 jan. au 26 mars 1989  
**109\$** par pers.  
 occ. dble

Profitez du confort, de la cuisine exquise et des nombreuses activités. Piscine intérieure, ambiance familiale et facilité de réunion. Pour votre prochain rendez-vous de cœur, de détente ou d'affaires.

**1 800 463-5250**  
 de Montréal (514) 861-2821  
**BIENVENUE**

RESERVATIONS SANS FRAIS

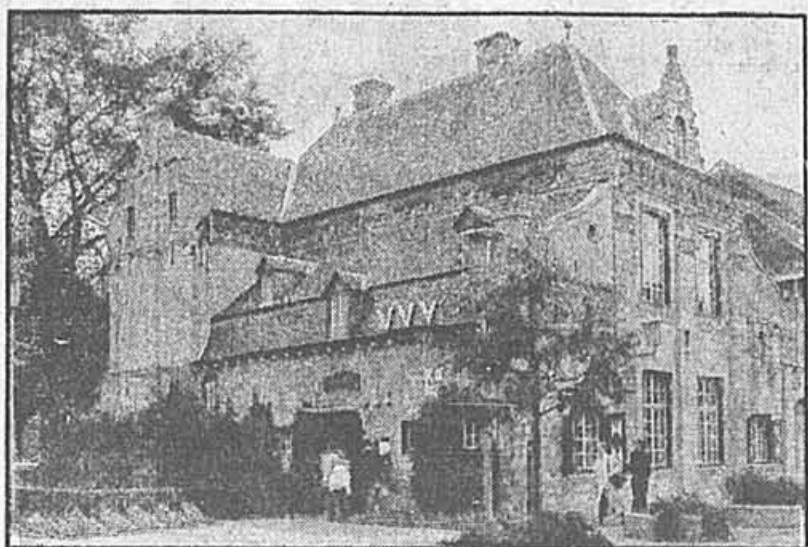
**Aide précieuse des VVV aux touristes en Hollande**

C'est à Valkenburg, un endroit de villégiature hollandais, qu'a été ouvert il y a un siècle le premier bureau de tourisme local des Pays-Bas, connu sous le nom VVV. Les trois «V» veulent dire en néerlandais «Société d'assistance aux visiteurs étrangers».

Maintenant, à l'aube des années 90, 440 bureaux VVV ont emboîté le pas à celui de Valkenburg, d'Amsterdam à Zierikzee, dans la Zélande. Leur taille varie de la petite opération tenue par une seule personne (dans les toutes petites villes touristiques) jus-

qu'aux bureaux plus importants des grandes villes et des provinces — mais tous procurent des services appréciés aux cinq millions de touristes et de congressistes qui affluent chaque année en Hollande.

Pour accomplir leur tâche, concrétisée par environ 14 millions de requêtes personnelles ou téléphoniques, les VVV comptent sur un personnel de 850 employés et de 750 bénévoles. Ces derniers servent surtout en qualité de guides. Dans pratiquement tous les



Les centres d'information touristique de la Hollande désignés par les trois lettres VVV, sont souvent situés dans des bâtiments historiques ou typiques, allant des moulins à vent aux châteaux, tel celui de Valkenburg illustré ici.



**SPÉCIAL CLUB MED: DE JAN. À AVRIL**

**SPÉCIAL CASINO: HÔTEL CAESAR'S - 5 étoiles**  
 ATLANTIC CITY: 4 nuits / départ vendredi de janv. à avril **299<sup>000</sup>** par pers.

**FLORIDE:**  
 vols seulement à compter de **159<sup>000</sup>**  
 aussi vols réguliers à partir de **257<sup>000</sup>**

**DÉBUTANT EN JANVIER**  
**MEXIQUE - ACAPULCO**  
 vols 1 semaine **299<sup>000</sup>** - 2 sem. **299<sup>000</sup>**  
**HÔTEL COPACABANA 499<sup>000</sup>** - 2 sem. **739<sup>000</sup>**

**RÉP. DOMINICAINE**  
 vols 1 semaine **299<sup>000</sup>** - 2 sem. **299<sup>000</sup>**  
**HÔTEL COSTA LINDA 479<sup>000</sup>** - 2 sem. **609<sup>000</sup>**

**VOLS ALLER ET RETOUR: ★★★★★**

BANGKOK	1 280,00\$
LONDRES	446,00\$
PARIS	398,00\$
BRUXELLES	399,00\$

TAXES ET SERVICE EN SUS

**CHALETs et CONDOS**

**QUÉBEC / MONT SAINTE-ANNE / BEAUPRÉ**

**APPARTEMENTS LA PERGOLA:** Haute ville de Québec, 40 min. du mont Ste-Anne, nouveaux condos 1 ou 2 ch., tout équipé avec cuisine. Spécial pour le ski: 325\$/5 nuits, 425\$/7 nuits, (418) 681-1428.

**AUBERGE PERCE-NEIGE:** Complexe d'hébergement récréatif, familial au pied du mont Ste-Anne. Condos à partir de 295 p.p., occ. d. Ap. priez le (418) 827-5231. Sans frais: 1 (800) 463-1561.

**CHALETs MONTMORENCY:** Au mont Ste-Anne: Vos hôtes: Gisèle et John Barclay (ancien directeur d'école de ski) vous invitent à loger à leurs chalets / app. de style suisse. Adjoint au service de navette du mont Ste-Anne à 800 mètres des remontées, à prox. de 181 km de pistes de ski de fond. Piscine int., tourbillon, sauna et salle de jeux. App. de 1 à 3 ch. avec cuisine et foyer, 35,50\$ p.p., occ. d. — «Mention excellente pour la propreté» par le CAA. Enfants: gratuits. (418) 826-2600 ou 1 (800) 463-2612. St-Ferréal-les-Neiges GOA 3R0. 20% de rabais avec ce coupon sur séjour de 3 jrs. ou plus.

**IMMOSPORT:** Mont Ste-Anne, condos, bien situés, luxueux, foyer, mezzanine, 3 ch. cab. ble, lave-vaisselle, laveuse et sècheuse. Location et vente. Prix très avantageux. (418) 624-0250.

**LE PLATEAU CONDOMINIUM:** Chalets-condos de 1 à 3 ch., à 1 km du mont Sainte-Anne, confortablement meublés et entièrement équipés. T.V., lave-vaisselle, piscine intérieure et saunas. Transport gratuit au pied des pentes à tous les étages. 2 nuits à partir de 67\$ par personne, occupation quadruple. L'OFFRE SKI DISPO. 2, rue du Plateau, Beaufort, Québec GOA 1E0, (418) 827-3753.

**REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE:** Condos 2 ch., foyer, télé, système de son, lave-vaisselle, laveuse, sècheuse, piscine int., sauna à partir de 250\$ (4 pers.) 2 nuits, 425\$, 3 nuits, (819) 752-4014.

**CHARLEVOIX**

**CHARLEVOIX:** Pour un séjour économique et de qualité dans un environnement privilégié, résidences et chalets. Tarif semaine / fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix, courtier, 1 (418) 439-6868.

**CHARLEVOIX / POINTE AU PIC**

**CONDAUBERGES DES FALAISES:** Très luxueux appartements de 2 chambres, 2 salles de bain dont une avec bain tourbillon, grand salon avec foyer, cuisine complète, balcon privé, vue panoramique sur le fleuve, peut accommoder jusqu'à 6 personnes. Annexé à l'Auberge des Falaises. Location avec ou sans repas. 1-418-665-3731.

**LES STUDIOS DU DOMAINE:** Pour votre saison de ski dans Charlevoix, assurez-vous d'un pied-à-terre permanent. Dans un décor impeccable sur le bord du fleuve à des prix imbattables. Petits app. tout équipés, location jour / sem. / mois. 398, chemin les Bains, St-Irénée, (418) 452-3535.

**ESTRIE**

**ACCUEIL DITTON:** A prox. du mont Mégantic, à La Patrie dans un décor naturel. Chalets neufs, 1 ou 2 ch., 2 ou 3 pers. Aussi chalets pour groupes (9 pers.) 100\$/jr. (20 pers.) 200\$/jr. Vaisselle et literie fournies. (819) 888-2216 ou 2555.

**ARCHIMEDE (VILLAGE):** Spécial hébergement condos-hôtel logeant de 3-6 pers. entièrement équipés, complètement équipé, service quotidien de lames de chambre à compter de 180\$ fin de sem. pour 2 nuits - 3 jours jusqu'au 22 déc. Réservation sans frais: 1-800-363-1226.

**BROMONT, CONDOMINIUMS LES PENTES:** Unités tout équipées pour 2 à 6 pers.: télévision, lave-vaisselle, laveuse et sècheuse, foyer, bois de foyer. Directement sur les pistes de ski. Location: week-end, sem., mois ou saison. (514) 534-3424.

**BRYANT'S LANDING SUR LE LAC:** Chalets 3 ch. à coucher, Foyer. Bois fourni. Location à la saison à partir de 2 500 \$, chauffage, électricité et déneigement compris. Location à la sem. ou mois. (819) 843-7445.

**CHALETs DANS L'ESTRIE:** À moins de 10 km du mont Orford. Luxueux chalets 3 ou 4 ch. à coucher. Foyer ou Franklin. Télévision, téléphone. À partir de 350 \$ sem. Location sem., mois ou saison. Bureau à Mt. 933-7388. Résidence 581-2784 ou 679-0296, 677-3351 week-end: 1-514-297-2531.

**CHÂTEAU DU LAC:** Condos 1 et 2 ch. à coucher avec foyer, télécolor, lave-vaisselle. Au centre-ville du Magog à 2 pas des monts Orford et Owl's Head. Location sem., mois ou long terme. (819) 847-2098 (après 18 h).

**CONDO AU MEMPHRE CLUB:** A Magog. Luxueux condos. Idéal pour ski alpin ou de fond. Profitez de la vie animée du Magog. Vue superbe. Foyer. Très confortable pour 4. Louez 1 sem. ou plus. Mt. 659-3968.

**CONDOMINIUM ESTRIMONT:** Pour la détente... en toutes saisons. Un environnement exceptionnel. Plus de 80 chalets-condos et luxueux villas (2 et 3 ch. à c.) nichés à 3 km du majestueux mont Orford et à 5 min. des pentes. Navette gratuite. Tout près, notre auberge vous offre: une excellente table, squash, raquetball, saunas, tourbillon, piscine intérieure chauffée. Prix à partir de 2 200 pour week-end et 4 200 pour le semaine. Réservez au 1-800-567-7320 ou 1-819-843-1616. C.P. 265 Magog J1X 3W8.

**DOMAINE AVALLON:** Situés dans un décor paisible à Magog avec vue saisissante sur le mont Orford, ces luxueux condos pour 4 à 8 personnes comprennent: chambres lumineuses, salon-foyer, téléviseur, cuisine tout équipée. Prix à partir de 80\$ par jour et 495\$ par semaine. Profitez du plan certifié-escapade! Sortie 118, 897, Merry Nord. Réservez au 1-800-567-3554 ou (819) 847-3555.

**DOMAINE MT-ORFORD:** Venez vivre un enchantement au Domaine Mt-Orford. Luxueux chalets avec vue sur le lac ou sur le majestueux mont Orford, 3 ch. à coucher, salon avec foyer et télé. (Option bain tourbillon). Glissades, ski de fond et patinoire. Ski alpin à prox. (à 5 min.) du mont Orford, à Owl's Head et à Bromont (20 min.). Location: sem., mois, saison ou toute l'année. Sortie 106 Eastman. (514) 297-2434 PM.

**LE BOURGJOLY:** Luxueux chalets sur le lac O'Malley. Tout équipé, foyer, tapis. Ski de randonnée ou alpin à 5 min. du mont Orford. Location sem., mois ou saison. Eastman (sortie 106) — (514) 297-2326.

**LE CENTRE DE VILLÉGIATURE CHERIBOURG:** Endroit idéal pour la détente, à proximité du Mt Orford. Villas entièrement équipées (foyer, cuisinette, lingerie et vaisselle fournis) pour un maximum de 6 pers. Prix à partir de 310\$ / sem. Location ou mois à partir de 1 295\$, prix à la saison également disponible. Salle à manger, bar, bistro, boutique... libre accès au Complexe sportif (piscine, bain tourb., sauna, gymnase et salle de cond.) Info. et réservations: 1-800-567-6132 de Montréal ou Québec ou 1-819-843-3303 frais virés acceptés hors Qué. seulement. C.P. 337, Magog, Québec J1X 3W9.

**LE JARDIN DES SABLES:** Au cœur de l'une des plus belles régions touristiques du Québec: Magog/Orford. Lac naturel sur le site et à prox. des grands restaurants, luxueux condo-appartements, 54 unités, chambre fermée, salon avec sofa-lit, foyer, télévision, radio avec câble, salle à manger, cuisine tout équipée. Villas: 2 et 3 chambres. Location à la journée, sem., mois ou à la saison. Sans frais: 1-800-567-3514 ou (819) 843-6666 Magog-Orford, 2337, ch. du Parc, R.R. no 2, J1X 3W3.

**LE LOFT:** Hébergement de luxe dans notre hôtel-condominium comprenant 26 app. équipés. Parfait pour passer quelques jours à la campagne en famille ou pour les réunions d'affaires. Excellente cuisine. Escapade de fin de sem. locc. d.) studio 110\$ p.p. Rés.: 514-263-3294, West Bromo, Qc JOE 2P0.

**ESTRIE**

**LE VILLAGE MONT ORFORD:** La saison de ski approche à grands pas. Réservez tôt et profitez de nos luxueux condos, tout équipés, le seul endroit d'hébergement situé au pied des pistes d'Orford. À partir de 85\$ par pers. (occ. quad) pour 2 nuits et 158,75\$ par pers. (occ. quad) pour 5 nuits. Rés.: 1-819-847-2667.

**LE MONTAGNAC:** À 5 km du mont Orford aux limites du parc provincial. Luxueux villas sur grand terrain boisé. 2 et 3 chambres à coucher. Entièrement équipés avec foyer, télévision avec câble, téléphone, bain tourbillon. Location à la sem., mois ou saison. (819) 843-3632.

**LE VILLAGE ROUSSILLON:** Situé sur les rives du lac Memphrémagog à proximité sur mesure. Le confort de nos luxueux condos et la chaleur d'un personnel inventif et ce, dans une atmosphère de «Club-Vacances»; voilà ce qui vous attend! Activités plein air au gré de vos fantaisies: ski de fond, pêche sur glace, glissades, patinoire, ski alpin (navettes gratuites vers le mont Orford). Vous retrouverez l'espace et l'intimité dans nos condos entièrement équipés de 1-2 ou 3 ch., pouvant recevoir de 2 à 8 personnes. Service de garderie, pouponnière, animation pour les enfants. 1-800-567-3535 ou (819) 847-2131.

**OWL'S HEAD:** Appartement-hôtel. Accès direct aux remontées. Unités de 1, 2 ou 3 ch. à coucher, cuisine et foyer. Tarif par unité à partir de 125\$ / nuit-escompte de 10% sur forfait 5 jours entre le 8 et 27 janvier 89. À l'Auberge (au pied de la montagne) — prix spécial sur forfait 5 nuits du 8 au 27 janvier 89, 270\$/p.p., occ. do., incluant les repas et les remonte-pentes. De Mt. 878-1453 ou 514-292-5592.

**MEMPHRE CLUB:** À Magog. Luxueux condos tout équipés. Loge 2, 4, 6, 8 pers., à prox. du mont Orford, Owl's Head et Bromont. Location par coprop. (week-end, sem., ou mois ou à la saison). (819) 843-6153. Réservez aussi pour l'hiver.

**O'BERGE DU VILLAGE:** Luxueux condos dans un site enchanteur à des prix compétitifs. Situé sur les rives du lac Memphrémagog, tout près du centre-ville du Magog. Au cœur des stations de ski de l'Estrie. Vous avez le choix entre 5 types de condos pouvant recevoir de 2 à 8 personnes à partir de 75\$ par nuit. Saunas, bain tourbillon, squash à votre disposition. Pour informations et réservations: (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089, au 261, Merry Sud, Magog, Qc J1X 3I2.

**VAL SUTTON:** Au cœur de la station de ski du mont Sutton. 75 luxueux condominiums neufs de 1, 2 ou 3 ch. pour 2 à 8 pers. Foyer, lave-vaisselle, micro-ondes, etc. Spa int. À partir de 135\$/jr pour 4 pers. 1-800-363-8329 ou (514) 538-4444.

**LANAUDIÈRE**

**CHALET MAGIQUE:** A Rawdon (45 min. du Mt), chalet équipé: foyer, 2 ch. à c., à partir de 35\$/p.p. occ. d. — Ski du fond et alpin, raquette, observation de la nature. Centre de plein air l'Engouvent, (514) 834-5558.

**LE RAWDON CLUB:** Condos luxueux le long des pentes du mont Pontbriand, à prox. du village. Ski alpin et de randonnée. Foyer. Tout fourni. 2 500 \$ bachelor / saison, 2 ch. à c. 5 000\$/saison. (514) 834-5558.

**VAL-ST-CÔME:** En bordure des pistes. Condos et chalets de 3 ch. — Tout est fourni. Rens. de Mt. 491-1207 ou 471-3193. St-Côme: (514) 883-8036.

**VILLAGE DES BOIS RONDS:** Lac Tréfle, St-Michel-des-Saints. Superbe site naturel entre deux lacs. Chalets équipés, 4 à 6 pers. Foyer. Ski de fond. Patinoire, 20 min. du mont Trinité. Pistas de motoneige. LOCATION. Week-end, sem., saison. Mt. 435-1286; 621-0528 ou 1-804-5258.

**LAURENTIDES**

**À GRAY ROCKS - CONDOMINIUMS:** Village des Sables: choix de 1 ou 2 ch. à coucher. Forfaits variés avec / sans repas. Ski alpin et de randonnée. Orchestre 5 sairs par sem. Après-ski, programme varié. Centre de conditionnement et piscine int. C.P. 1000, St-Jovite Mont-Tremblant. Mt 861-0187, (800) 567-6767.

**CHALET AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC:** Journée 505, 755 avec bain tourbillon privé. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, cuisine équipée, télécolor, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Départs de pistes de ski de fond et location d'équipement sur place. Patinoire éclairée sur le lac, glissades avec traineaux fournis. Ski alpin: 25% d'escompte à Belle Neige et mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez 6 milles vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins. Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure du MtL). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

**CHALETs ET CONDOS BEAUX SITES À STE-AGATHE:** C'est «l'évasion romantique» au sommet des Laurentides. Chalets ou condos très propres, bain tourbillon double privé (option sauna), foyer (1ère boîte de bois gratuite), une bouteille de champagne, télé, vidéo, VHS, bon choix de films ou bureau, literie, cuisine équipée, jeux de société. Endroit paisible, paysage magnifique, rues pavées et éclairées le soir. Site propice à la marche le long du majestueux lac des Sables. Village aux boutiques intimes, restaurants gastronomiques. Livraison possible devant votre feu de foyer, bistro, dans. Bientôt: ski alpin rabais de 15 à 40% aux monts environnants, sentiers de ski de fond balisés et gratuits, trains fournis, sleigh ridés, patinoire, motoneige, festivités de l'Hiver en Nord. Autoroute 15, sortie 86, 1000, rue Principale, Ste-Agathe-des-Monts, Qc J8C 1I6. Réservez Visa, MasterCard, 1-819-326-3370. Dépliant couleurs disponible. Venez par autobus.

**CHALETs DES PAYS D'EN HAUT:** A Ste-Adèle. Vive l'hiver! Venez séjourner 1 sem. ou une fin de sem. dans le confort de nos chalets de 2 ou 3 ch. à c. Ils sont entièrement équipés (lave-vaiss., four micro-ondes, laveuse, sècheuse, TV, radio-cassette, etc.) et à proximité des sentiers de ski. Profitez de nos billots rabais pour skier ou Chantecler, Mt Gabriel, Olympia ou sillonnez les pistes de ski de fond avoisinantes. A bientôt! 1295, Archambault C.P. 1859 J0R 1I0, 1-229-4949.

**CHALETs MONT TREMBLANT:** 2-4 ou 6 chambres et auberge à Hubbardou (11 chambres). Site idéal pour ski alpin et de fond. Rens. à Montréal: 671-6046.

**DOMAINE CHANTECLAIR-STE-AGATHE:** Avant de louer, comparez nos 50 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 5 ch. à c. Location jr et sem. Saunas et bains tourbillons privés, foyers, télé, cuisine équipée. Constructions exclusives longeant pistes de ski (un des chalets contient piscine int.) avec vue panoramique. Idéal pour vacances, nouveaux mariés, skieurs. Jusqu'à 25% d'escompte sur billots de ski à 6 centres. Sortie 83, tournez à droite à l'arrêt et suivez nos enseignes. Mt 430-0430 ou (819) 326-5922.

**DOMAINE DU HAUT DE LA MONTAGNE:** St-Jovite. Près du Gray Rocks et du mont Tremblant. Maisons meublées à louer. 2 ch., bain tourbillon, foyer, télécolor/câble. Equipement complet. Fin de sem., sem. ou saison. Rens. à Mt. 594-8021.

**DOMAINE MIRA-MONT SUR LE LAC:** A St-Adolphe-d'Howard. Découvrez un endroit du rêve, la chic, la classe. 42 chalets joliment décorés (environ 4 lys) de 1 à 3 ch. Surtout romantiques avec bain tourbillon double. Salle à manger, souper dansant, cuisine gourmet. Piscine int., sauna. Spécial hors saison à partir de 95\$ pour 2 pers. (E.P.). De 75\$ à 115\$ p.p. M.A.P. 1 hre du Montréal. De Mt. 875-9042, (819) 327-3330.

**LAURENTIDES**

**DOMAINE STE-AGATHE:** Vacances-repos. Voyages de noces. Anniversaires. Luxueux Suisses en montagne. Bavarois. Foyer pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveaux piscines privées intérieures ou bains tourbillons, SPA doubles privés ou suites de luxe dans l'intimité de plusieurs chalets. 7 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants, sur demande. Ste-Agathe-des-Monts, 1-819-326-5836.

**EAUX VIVES:** St-Adolphe-d'Howard, bord du lac St-Joseph. Luxueux chalets et condos. Grand foyer. Ski alpin et ski de fond, bain tourbillon, location à la semaine, fin de sem. ou saison prix spécial hors saison. (819) 327-2952.

**GRANDS CHALETs RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES:** Location pour réception. 250, 300, 400. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, digester, se reposer. Lac naturel en montagne à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. 1-819-326-1625.

**LA FAITIÈRE:** A Piedmont, vallée du St-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Location à la semaine 350\$ et plus et au mois à partir de 1000\$ incluant bois de foyer, piscine intérieure, sauna, tourbillon, 300, ch. Beaulieu, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. (514) 227-2681.

**LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADELE:** À 45 min. de Montréal. Centre de villégiature à proximité des pistes de ski et des attractions naturelles des Laurentides. Luxueux condos à 2 ou 3 ch. à coucher, cuisine et salle à manger entièrement équipées. Unités pouvant accueillir de 2 à 10 personnes. Lingerie et bois de chauffage fournis. Salle à manger, cuisine raffinée, salle de conférence, centre récréatif avec piscine intérieure, saunas, squash, salle d'exercices et de jeux. Brunch le dimanche. De Montréal, sans frais 393-8744 ou 1-800-567-8320.

**MONT SAINT-SAUVEUR, EN BORDURE DES PISTES:** Luxueux condominiums 2 à 4 ch. à coucher, cuisine et accessoires, lave-vaisselle, foyer, téléviseur avec câble. Hébergement gratuit pour les enfants de 12 ans et moins. Halle-garderie du centre de ski gratuite pour les enfants âgés entre 18 mois et 5 ans. À partir de 95\$ par pers. (occ. quad.) pour un week-end comprenant 2 nuits d'hébergement (vendredi et samedi), 2 journées et 2 soirées de ski. C'est la crème du lac! Location à long terme disponible. 871-0101 du Montréal — (514) 227-4671 de la région environnante — 1-800-363-2426 d'ailleurs ou Québec et Ontario.

**ST-SAUVEUR / FACE AU MONT HABITANT:** Condos neufs, 2 ou 3 ch. à c., occ. à 6 pers. Tout équipé, cuisine, foyer, lingerie. Il n'y manque que la nourriture. Location sem., mois ou saison. Le nouveau Château St-Sauveur. 775, Principale, St-Sauveur. Louis C. Demers. Tél. sans frais: 386-8448.

**STATION MONT-TREMBLANT LODGE:** Un site majestueux où l'on apprécie chaque moment d'une sem. de ski remplie d'aventures et de découvertes. À partir de 450 \$ par personnes une occupation double pour une semaine ou 170 \$ par personne pour une fin de semaine. Pour réserver 1-800-567-6761.

**VERSANT CHANTECLAIR:** Condominiums et unifamiliaux sur les pistes de la pittoresque montagne 4 du Chantecler. 1, 2, 3 ou 4 chambres à coucher, (télécolor) inclus à partir de 59 000\$. Disponibles pour location, 460, chemin du Loup-Garou, Ste-Adèle. (Par l'autoroute des Laurentides, sortie 67, route 117, suivre la direction Ski Chantecler, mont 4). Heures d'ouverture: du vendredi au mardi de 12 h à 18 h. Le mercredi et le jeudi sur rendez-vous. Tél.: 1-229-2976.

**ÉTATS-UNIS**

**FLORIDE**

**ATRIUM:** 3 1/2 neuf, à Daytona Beach ou bord de la mer à louer ou à vendre. Tennis, golf, piscine, sauna, salle d'exercices, bain tourbillon, piscine int. et ext. Rens. à Mt. 861-4645. Alfred Grilli ou 765-9329.

**ATRIUM I / BORD DE MER:** Daytona Shore, 3 1/2 neufs. Sur place: tennis, golf, piscine, sauna, salle d'exercices, bain tourbillon, piscine int. et ext. 400 \$ US / sem. Rens. à Mt. 331-5291 — 745-3030. Condo à vendre ou à louer.

**CATALOGNA APT MOTEL:** A Fort Lauderdale, près de la mer. Cuisine, piscine. Très bas prix. Renseignements à Montréal: 484-1101.

**LOUISIANE**

**HIVER CAJUN:** Temps doux, verdure. 3 1/2, 4 1/2. Activités sociales et sportives. Contact avec francophones louisianais. Câbleviseur, micro-ondes, piscine. De 1305 US / sem. Cajun Country Tours, 534 Jofferson St., Lafayette, LA 70501 318-235-1290.

**BAHAMAS**

**SILVER SANDS / FREEPORT:** Bord de la mer, condo 1 1/2 confortablement équipé. Piscine, tennis, golf, plongée. Restaurant. Location à la sem. ou au mois. Rens. à Mt 672-5594.

**CARAÏBES**

**GUADELOUPE — MARTINIQUE**

**GOSIER STE-ANNE, ST-FRANÇOIS:** Motel, bungalows, studios près de la mer, individuel ou groupe de 1 à 4 ch. à coucher. À partir de 200\$/sem. par pers. occ. d. Inf. Francine, 849-7900, après 18h, 287-9929.

**SINT MAARTEN:** Condos neufs Dawn Beach splendorant complexe hôtelier. Plage magnifique. 2% Loge 2 couples. Cuisine, salle de bains, laveuse, lave-vaisselle, lit «Queen». De 400\$ à 1000\$ US sem. — Rens. à Mt. 279-1035 ou 270-3162.

**MARTINIQUE:** Voisin du Club Med. Bungalows neufs climatisés, tout équipés, pour 2 à 4 pers. — 3 min. de la plage. Restaurants et épicerie à proximité. Rens. à Mt.: 843-5323 (Lise) — après 18 h, 661-1036.

**RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

**LA PALMERAL:** à Cabrera. Condos neufs à louer entièrement meublés. Cuisine, salon, chambre et salle de bains; pouvant héberger 4 pers. — Près de la Playa Granda. Rens. ou dépliants, Mt. 435-0620 ou 497-3625.

**VILLAS CABARETE:** Au bord de la mer, plage, vue magnifique. Une à 3 chambres à coucher. Rens.: Mt. Pierre Gravelin, 284-5276 après 6h p.m.

**VENEZUELA**

**PUERTO LA CRUZ:** Condos à louer. Semaine ou mois. 2 ou 3 ch., salon, cuisinière tout équipée, piscine, plage. Rens. à Mt. 624-0632.

**VOYAGES DE DERNIÈRE MINUTE À PRIX SUPER RÉDUITS**

**LE CLUB D-7**

3607 rue St-Denis  
Métro Sherbrooke

Semaine du 2 au 9 janvier  
**OUVERT LUNDI**

Prix par pers. à partir de  
Avion seulement de Montréal

**Acapulco**  
**Cancun** **177\$**  
**Venezuela**  
Rép. Dominicaine

**Ft. Lauderdale**  
**157\$**  
et plusieurs autres spéciaux

Forfait avion + hôtel disponible, appelez-nous!

Taxes d'aéroport en sus  
Nombre de places limité  
Carte de membre: 30 \$

Information: **843-6441**  
Réservation: **843-4413**  
Ligne sans frais (interurbains)  
**1-800-363-6724**  
Permis du Québec

**EUROPE**

Paris aller et retour 389\$  
Paris aller simple 249\$  
Bruxelles 398\$  
Londres 397\$  
Guadeloupe, Martinique 399\$

**AIR FRANCE - KLM - SABENA - NATIONAL | AIR CANADA - AIR AUTO - WARDAIR**

SERVICE EUROPÉEN DE TOURISME AUTOMOBILE  
ACHAT - RACHAT  
LOCATION - VENTE  
Transport automobile / Europe  
Permis internationaux  
Location appartements  
Côte d'Azur

Air Auto - Air France avec 2 billets d'avion, 3 semaines (base 2 personnes)  
Citroën 2CV 170 \$ • Citroën 10AX (BRU) 2425 • Citroën BX (BRU) 2575 • BX 16TRIS automatique (BRU) 4605 • BX 150 (BRU) 4955 • BX 19 TRD automatique (BRU) 4165 • BX 19 RD station wagon (BRU) 4105 • Renault 5 TR 2655 • Renault 11 3955 • Renault 21 5795 • Nissan automatique (BRU) 3505 • Citroën familiale 8 sièges (BRU) 678 \$ • VW Polo (BRU) 4105 • Camping-car, 150 modèles. Choix de 32 modèles automatiques. Livraison gratuite à l'aéroport (BRU). Spéciaux pour Paris.

**VOYAGES S.I.E.T.A. VOYAGES**  
Avion-bateau-billets pour croisières • Eurlpass pour chemins de fer européens • Forfaits vers Hawaï et Cuba • Les Antilles et les Caraïbes

Nous nous chargeons de l'obtention des VISAS FRANÇAIS

**TOURING CLUB DE FRANCE**  
1470, rue Peel (métro Peel), suite 721  
Tél.: 281-1040 Permis du Québec.

**va go SUPER VENTE SOLEIL**

**LES ÎLES SAN ANDRES** 2 sem. Avion/hôtel  
Le joyau des Caraïbes  
Le sable blanc.  
L'eau turquoise,  
les casinos. Rég. 599  
Départ le 7 jan. 999

**Costa Rica** 1 sem. 2 sem.  
Avion/hôtel 589 689

**Venezuela**  
Vol seulement 199  
Avion, villa partagée 399 499  
Dép.: 13 jan.

**CARTHAGÈNE** 2 sem.  
Vol seulement 199  
Avion + hôtel 599  
Départs: 1, 8, 15 et 22 janvier

**Acapulco**  
Vol seulement 249  
Avion/hôtel 479 599  
Dép.: 15, 22 janvier

Taxes et service en sus

4824, Côte-des-Neiges 735-4526 261, av. des Pins E. 849-9229  
341, St-Charles O., Longueuil 646-6295 1632, de Maisonneuve O. 932-2411  
291, Victoria, Valleyfield 1-371-1331 Centre Duvernay, Laval 664-2724  
Permis du Québec Extérieure de Montréal 1-800-361-9830

**Holittour**  
Permis du Québec **VACANCES**

**SOLEIL DE FÉVRIER**

**PUERTO LA CRUZ** 2 sem.  
Puerto Morro  
Puerto Piritu  
Puerto Piritu Beach  
dép. 04, 11, 18, 25 fév. **449**  
Taxes et services: 156

**MARGARITA** 2 sem.  
Gran Avenida  
Mar Lui  
Dép. 04, 11, 18, 25 fév. **499**  
Taxes et services: 156

**EXCLUSIF A MARGARITA CLUB GUAQUERI** 1 sem.  
2 repas par jours, bar ouvert en tout temps, animation  
Dép. 04, 11, 18, 25 fév. **569**  
\*DEMANDEZ NOTRE SPÉCIAL POUR PERSONNES SEULES

**ACAPULCO** 2 sem.  
Acasol  
(déjeuners américains) **599**

**SOSUA** 2 sem.  
Residential Sosua  
Alcazar  
Dép. 03, 10, 17 fév. **479**  
Taxes et services: 169

Montréal **367-1511** Laval **682-5453** Jonquières **695-2840**  
Hull **771-5331** Sherbrooke **823-0023**

**JUMB TOURS**  
Permis du Québec

**BALAYAGE DE JANVIER**

<b>PUERTO LA CRUZ</b>	1 sem.	2 sem.
Hotel Sorrento (déjeuner américain)	329	429
Riviera	399	499
Dép. 06, 13, 20, 27 jan.		
<b>MARGARITA</b>	1 sem.	2 sem.
Gran Avenida	299	399
For You (déjeuners américains)	399	499
Crystal Garden	429	579
Dép. 07, 14, 21, 28 jan.		
<b>FT LAUDERDALE</b>		<b>199</b>
VOL SEC		
Dép. 07, 14, 21, 28 jan.		
<b>ACAPULCO</b>	1 sem.	2 sem.
Los Arcos	299	379
Acasol (déjeuners américains)	349	449
Dép. 05, 15, 22, 29 jan.		
<b>CUMANA</b>	1 sem.	2 sem.
Gran Hotel	299	379
Dép. 08, 15, 22, 29 janv.		
<b>SOSUA</b>	1 sem.	2 sem.
Cabarete Beach Hotel	369	469
Residential Sosua	349	439
Francis Drake Club Resort	399	469
dép. 06, 20, 27 jan.		
Taxes et services: 1 sem.: 131. 2 sem.: 156.		

1118, Ste-Catherine, ouest, suite 300, MtL  
**(514) 393-1393**

**Holittour**  
Permis du Québec **VACANCES**

**LIQUIDATION DE JANVIER**  
Dép. du 05 au 28 janvier

<b>PUERTO LA CRUZ</b>	1 sem.	2 sem.
Hosteria El Morro (déjeuners américains)	399	549
Sorrento (déjeuners)	329	429
Villa Morro Resort	N/D	399
<b>MARGARITA</b>		
Mar-Lui (cuisinette)	299	399
For You (déjeuners)	399	499
Club Guaiqueri (repas/bolsuons/animations)	499	699
<b>CUMANA</b>		
Cumana Goto (7 déjeuners, 2 soupers/sem.)	449	679
Los Bordones	449	679
<b>ACAPULCO</b>		
Impala	349	449
Acasol (déjeuners)	349	449
Romano Le Club	399	479
Copacabana	449	699
<b>SOSUA</b>		
Alcazar	349	439
Condo Dominicano	449	549
<b>FT LAUDERDALE</b>		
Camelot	329	459
Taxes et services:	131	156

Montréal **367-1511** Laval **682-5453** Jonquières **695-2840**  
Hull **771-5331** Sherbrooke **823-0023**

**SKIER AU UTAH**

**Alta Snowbird**

"LE PARADIS DE LA POWDREUSE"  
Départs individuels: tous les jours  
Départs de groupe: tous les samedis

PRIX EN \$ CAN.	OCC. DILE	OCC. QUAD
1 sem.	899 \$	799 \$
10 jours	999 \$	889 \$
2 sem.	1 289 \$	1 129 \$

Comprenant:  
 ■ Transport aérien  
 ■ Hébergement: Trois choix d'hôtels à Salt Lake ou au pied des pistes  
 ■ Petit déjeuner  
 ■ Transferts  
 ■ Billets de ski  
 ■ Party de bienvenue  
 ■ Service d'un accompagnateur (guide)  
 Vous pouvez prolonger votre séjour d'une semaine à Mazatlan, Hawaii et Jackson Hole.

VENEZ "SIGNER" VOTRE PASSAGE SUR LES PISTES DU UTAH !!!

**VOYAGES Bernard Gendron inc.**  
1465, boul. Mgr Langlois, Valleyfield (Québec) J6S 1C2.  
Tél.: (514) 373-TRIP (8747) • Montréal: 497-7072

**LES AUBAINES** JANVIER '89

**SUPER-SUD TRAFIC**

DÉPARTS DE MONTRÉAL ET QUÉBEC

**MEXIQUE ACAPULCO**  
Air Transat, samedi matin de Montréal (via Toronto)  
Air Transat, jeudi matin de Québec: supplément de 50\$ par personne sur les forfaits.  
du 7 et 28 janvier

		1 sem.	2 sem.
Vol seulement	7 jan.	299\$	
	14 jan.	349	349
	21 au 28 jan.	369	399
Vol de Québec	5 au 26 jan.	369	369
Villa Rica	7 jan.	349	449
	14 au 28 jan.	409	499
La Palapa (std.)	7 au 28 jan.	449	549
Posada Del sol	7 jan.	449	579
	14 au 28 jan.	449	589
Copacabana	7 jan.	499	739
	14 au 28 jan.	549	779

**MEXIQUE CANCUN**  
Minerve Canada, dimanche matin du 8 au 29 janvier

		1 sem.	2 sem.
Vol seulement	8 et 15 jan.	249\$	249\$
	22 jan. au 12 fév.	299	299
San Marino	8 et 15 jan.	449	599
	22 et 29 jan.	469	649
Terramar Plaza	8 et 15 jan.	469	649
	22 et 29 jan.	479	679
Impérial	8 et 15 jan.	459	599
Las Perlas	22 et 29 jan.	529	779

**RÉP. DOM. CÔTE SUD**  
Minerve Canada, samedi matin du 7 au 28 janvier

		1 sem.	2 sem.
Vol seulement	7 et 14 jan.	299\$	299\$
	21 et 28 jan.	359	359
Don Juan Beach Resort	7 au 28 jan.	659	799
petits déj. et 3 soupers / sem.			
Club Jubey (chambre standard) Formule Club - 3 repas / jour	7 au 28 jan.	799	1099
Costa Linda (chambre)	7 au 28 jan.	479	609
Terrazas del Caribe	7 au 28 jan.	499	599

**COLOMBIE CARTHAGÈNE ET SANTA MARTA**  
Air Transat, dimanche matin du 8 au 29 janvier

		1 sem.	2 sem.
Vol seulement		349\$	349\$
Carthagène	Cartagena Real suite senior - base 4	699	899
Santa Marta	Gran Galeon Formule Club-3 repas par jour	799	1199

**VENEZUELA MARGARITA**  
Air Transat, vendredi après-midi et Avensa, dimanche après-midi de Montréal  
Avensa, jeudi soir de Québec: réduction de 20\$ par personne sur les forfaits.  
du 5 au 29 janvier

		1 sem.	2 sem.
Vol seulement	5 au 8 jan.	299\$	299\$
	12 au 15 jan.	359	359
	20 au 29 jan.	389	419
Real Flamingo	5 au 8 jan.	499	599
	12 au 29 jan.	579	699
Bella Vista	12 au 29 jan.	569	799
petit déj. + 2 soupers / sem.			
Concorde	5 au 29 jan.	679	949
Hosteria El Agua	5 au 8 jan.	529	629
«La différence Trafic»	12 au 29 jan.	589	699

**FLORIDE FORT LAUDERDALE**  
du 7 au 30 janvier

		1 sem.	2 sem.
Vol seulement de Montréal	Air Transat, lundi soir	159\$	159\$
Minerve Canada, samedi matin		199	199
Vol seulement de Québec	Minerve Canada, samedi après-midi	199	199

**PARIS**  
Tarif réduit jusqu'au 23 avril: **398\$** par personne (taxes en sus)  
Supplément en siège Club: **25\$** par portion (50\$ pour un aller-retour)

Prix et économie indiqués par personne, occupation double, taxes et frais de services en sus. Les prix sont valides pour les nouvelles réservations seulement et sont sujets à changement sans préavis. Places limitées selon la disponibilité des sièges et/ou hôtels au moment de la réservation. Voir la brochure Les Super-Sud de Trafic Voyages pour connaître les conditions générales d'inscription.

**CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES**

PERMIS DU QUÉBEC

## Taux de change

PAYS	Monnaie	\$ 1 Can vaut:
ALLEMAGNE	(mark)	1,48
AUSTRALIE	(dollar)	0,96
AUTRICHE	(schilling)	10,39
BARBADE	(dollar)	1,57
BELGIQUE	(franc)	30,30
CARAÏBES	(dollar)	1,96
DANEMARK	(couronne)	5,68
ESPAGNE	(peseta)	93,90
ÉTATS-UNIS	(dollar)	0,83
FINLANDE	(mark)	3,47
FRANCE	(franc)	5,08

GRÈCE	(drachme)	119,05
HONG KONG	(dollar)	6,31
ITALIE	(lire)	1069,00
JAPON	(yen)	104,00
MEXIQUE	(peso)	1754,00
NORVÈGE	(couronne)	5,46
PAYS-BAS	(florin)	1,67
PORTUGAL	(escudo)	116,28
R. DOMINICAINE	(peso)	4,40
ROYAUME-UNI	(livre)	0,46
SUÈDE	(couronne)	5,01
SUISSE	(franc)	1,25
VENEZUELA	(bolivar)	26,45

Taux pour achat au détail pour le consommateur gracieusement fournis le 28 décembre 1988 par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.



# À GAGNER

## 30 VOYAGES DANS LE SUD

Jusqu'au 3 février 1989  
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 1 DES 30  
FORFAITS VOYAGES POUR DEUX  
VERS UNE DESTINATION-SOLEIL



C'est facile de participer:  
Tous les matins, entre 5h30 et 9h,  
du lundi au vendredi,  
soyez à l'écoute de CKOI-FM.  
Christian Hamel vous révélera  
le mot de passe du jour.

REGLEMENTS DISPONIBLES À CKOI-FM

**ckoi 97 fm**  
Le Son de Montréal

Dès maintenant et jusqu'au 6 janv. Wardair offre des tarifs

# INCROYABLES

vers les villes les plus importantes du Canada! Eh oui, nous vous offrons  
les tarifs les plus bas au Canada! Alors, relaxez et profitez du service

# INCOMPARABLE

que vous offre Wardair, et n'oubliez pas — même si Wardair est  
toujours votre meilleur rapport qualité-prix, vous pouvez réaliser de  
super économies en réservant dès

# IMMÉDIATEMENT!

Pour les vols entre le 9 janv. et le 28 fév. 1989

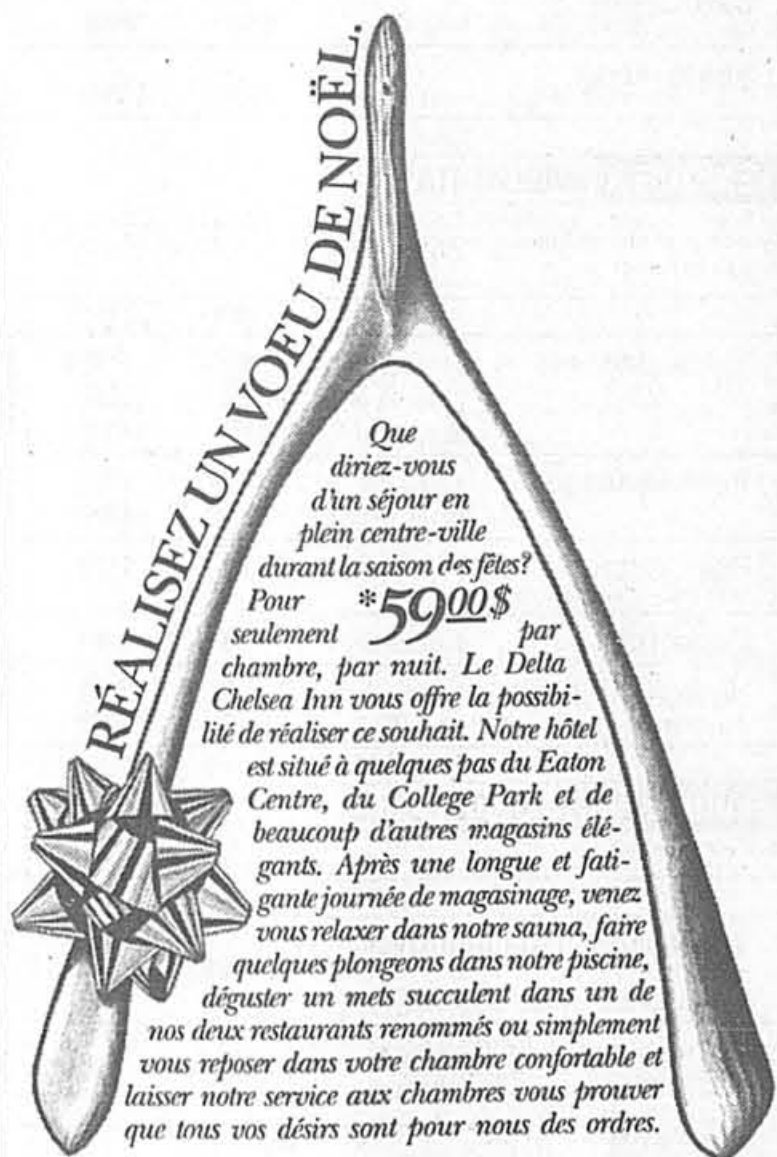
WINNIPEG	129\$
EDMONTON	209\$
CALGARY	209\$
VANCOUVER	269\$
VICTORIA	359\$

**Réservez maintenant!**  
**Profitez d'un rapport qualité-prix  
incroyable et incomparable.**

**Wardair Canada**

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU APPELÉZ WARDAIR AU 288-9231.  
LA PROVINCE DE QUÉBEC ET OTTAWA, COMPOSEZ SANS FRAIS LE 1-800-361-8860

NOUVELLES RÉSERVATIONS SEULEMENT. LES PRIX SONT PAR PERSONNE, ALLER-RETOUR AU DÉPART DE MONTRÉAL. LES PLACES SONT LIMITÉES ET PEUVENT ÊTRE VENDUES AU COMPLET À CES BAS PRIX.  
LES PRIX S'APPLIQUENT AUX VOYAGES EN SEMAINE (MAR.-JEU.), SÉJOUR MINIMUM, UN SAMEDI SOIR. DES CONDITIONS DE RÉSERVATIONS, ANNULATIONS ET AUTRES S'APPLIQUENT.



RÉALISEZ UN VOEU DE NOËL.

Que diriez-vous d'un séjour en plein centre-ville durant la saison des fêtes? Pour seulement **\*5900\$** par chambre, par nuit. Le Delta Chelsea Inn vous offre la possibilité de réaliser ce souhait. Notre hôtel est situé à quelques pas du Eaton Centre, du College Park et de beaucoup d'autres magasins élégants. Après une longue et fatigante journée de magasinage, venez vous relaxer dans notre sauna, faire quelques plongées dans notre piscine, déguster un mets succulent dans un de nos deux restaurants renommés ou simplement vous reposer dans votre chambre confortable et laisser notre service aux chambres vous prouver que tous vos désirs sont pour nous des ordres.

\* Veuillez réserver sans tarder. Le nombre de chambres disponibles à ce tarif est limité. Réservez à l'avance en cas de \*\* base prépayée sur les chambres d'hôtel non comprise. Non valable pour les groupes. Réservez: chambre simple ou double.

**The Delta  
Chelsea Inn**

Vous apprécierez la différence Delta.

Appelez Delta au 800-268-1133. À Toronto 927-1133.

Le Delta St-Sauveur dans les Laurentides—Maintenant ouvert.